












Addendum to

The Quiet One[®] (TQO) Blending Station Use and Care Manual

SYMBOLS

	Warning		Caution
	NEVER touch moving parts. Keep hands and utensils out of container		Operate with lid and lid plug in place
	Electrical Shock Hazard		Read and understand owner's manual before using this product
	High temperature when blending hot liquids		Do not immerse
	DO NOT insert items into the container while the blender is in use		On/Off
	Unplug while not in use, before cleaning, changing accessories or approaching parts that move while the blender is in use		

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND SAFETY PRECAUTIONS IN THIS ADDENDUM AND OWNER'S MANUAL CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE. KEEP THIS ADDENDUM AND OWNER'S MANUAL IN A SAFE LOCATION FOR FUTURE REFERENCE.

Note: This addendum is important use and care information for Vitamix TQO blenders that do not have the twist-lock sound enclosure. The attachment and removal of the Legacy sound cover is different from the Twist Lock Sound Cover. The care of the Sound Dampening Gasket and Centering Pad is also different from the Twist Lock machines.

To identify your machine type:

1. Open the Sound Enclosure cover.
2. Remove the centering pad.
3. Look at the base of the sound enclosure for this graphic.
 - > If this graphic is present:



the information in this addendum does not apply to the use of your machine. Disregard the information in this addendum. Refer to the Twist Lock TQO Use and Care manual.

- > If there is no graphic on your sound enclosure base, your sound enclosure is the Legacy design and the information here is important to the use and care of your machine. Proceed to the next page. The Important Safeguards, Programming Your Machine, Operation, paragraphs of the Cleaning and FAQ sections of the Twist Lock Manual are relevant and should be referred to in addition to the information here.

Compact Cover

Cover Door:

1. The cover door can be removed by opening it until the door is horizontal. Then, gently spread the sides of the door over the round hinges and remove.
2. To reinstall the cover door, gently spread the sides of the door and place the door hinge cutouts over the round hinges.

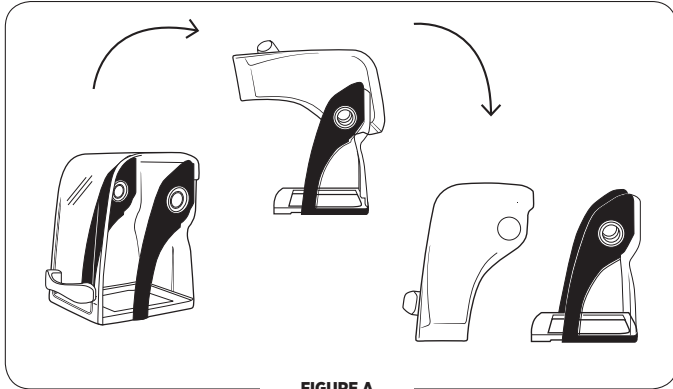


FIGURE A

Back Cover:

For enhanced sound reduction, the sound enclosure for the The Quiet One® is secured to the base using a patented magnetic system. Aside from the advantages of reducing blending noise over that of mechanically attached door systems, the magnetically attached system allows for fast and easy removal for cleaning.

To remove the sound enclosure:

- First ensure that the container has been removed from the unit.
- Grasp the enclosure with both hands.
- Tilt slightly back and pull the enclosure straight up (See Figure B).

To replace the sound enclosure:

- Start with the back cover detached from the cover door
- Align the opening in the base plate of the back cover (See Figure C)
- Start on one side of the centering pad and slowly lay the back cover into position ensuring that the sound dampening pad is not pinched by any portion of the base plate (Figure D)

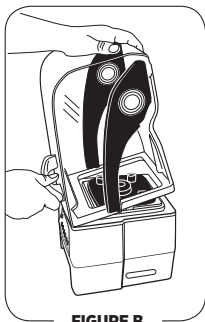


FIGURE B

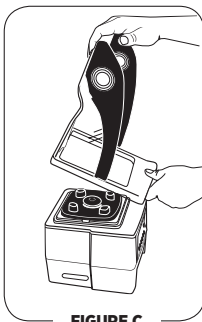


FIGURE C

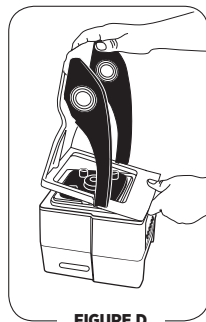


FIGURE D












IMPORTANT NOTES!

Sound Dampening Gasket: Do not wash in the dishwasher. High temperatures and chemicals may cause the pad to swell. Do not soak. The gasket may absorb water and swell. It can take 24-48 hours of air drying before it returns to its original size.

Sound Dampening Gasket and Container Centering Pad: The sound dampening gasket located between the base and the cover door can be removed for cleaning by simply peeling it off the base after the cover has been removed. (See pages 14 and 15 for cover removal).

Wash the gasket and pad in warm, soapy water. Rinse clean under running water and dry. Reassemble before use. To reinstall the sound dampening gasket, simply lay it on the base making sure that it fits snugly against the centering pad. Replace the sound enclosure as directed on page 15. Make sure the gasket is seated properly against the blender and the centering pad. The gasket and the centering pad should be flat on the motor base.

SYMBOLE

 WARNUNG	 WARNHINWEIS
 Berühren Sie NIEMALS sich bewegende Teile. Halten Sie Hände und Gegenstände vom Inneren des Behälters fern	 Bedienen Sie das Gerät nur, wenn Deckel und Verschlusskappe fest verschlossen sind
 Stromschlagrisiko	 Vor der Inbetriebnahme des Produkts sollten Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
 Hohe Temperaturen beim Mixen heißer Flüssigkeiten	 NICHT in Flüssigkeiten tauchen
 Führen Sie bei laufendem Mixer KEINE Gegenstände in den Behälter ein	 Ein/Aus
 Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht verwendet wird, Sie es reinigen, Zubehörteile auswechseln oder während der Verwendung sich bewegende Teile anfassen müssen	

DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN IN DIESER ERGÄNZUNG UND BEDIENUNGSANLEITUNG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN. BEWAHREN SIE DIE ERGÄNZUNG UND BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM SICHEREN ORT AUF, UM SPÄTER DARAUFGREIFEN ZU KÖNNEN.

Hinweis: Diese Ergänzung enthält wichtige Gebrauchs- und Pflegehinweise für TQO-Mixer von Vitamix, die nicht über den Twist-Lock-Schallschutz verfügen. Die Schallschutzabdeckung von Mixern der Legacy Series wird auf andere Art und Weise angebracht und entfernt als dies bei Geräten mit Twist-Lock-Funktion der Fall ist. Die Pflege der geräuschkämpfenden Isolierdichtung und Zentrierplatte unterscheidet sich ebenfalls von denen der Geräte mit Twist-Lock-Funktion.

Gerätetyp erkennen:

1. Öffnen Sie die Schallschutzabdeckung.
2. Entfernen Sie die Zentrierplatte.
3. Suchen Sie auf dem Sockel des Schallschutzes nach dieser Grafik.
 - > Wenn die Grafik vorhanden ist:



sind die Hinweise in dieser Ergänzung für den Gebrauch Ihres Geräts nicht relevant. Sie können die Hinweise in dieser Ergänzung somit ignorieren. Verwenden Sie die Gebrauchs- und Pflegeanleitung des TQO mit Twist-Lock-Funktion.

- > Sollte auf dem Sockel des Schallschutzes keine Grafik abgebildet sein, besitzen Sie einen Schallschutz der Legacy Series. Die folgenden Hinweise sind daher für den Gebrauch und die Pflege Ihres Geräts wichtig. Weiter zur nächsten Seite. Die Kapitel Wichtige Sicherheitshinweise, Programmierung Ihres Geräts und Bedienung sowie die Abschnitte Reinigung und FAQ in der Gebrauchsanleitung von Geräten mit Twist-Lock-Funktion sind von Relevanz für Ihr Gerät und sollten zusätzlich zu den nachstehenden Hinweisen beachtet werden.

Kompaktabdeckung

Schutzhaube:

1. Zum Entfernen der Schutzhaube müssen Sie die Haube öffnen, bis sie in waagrechter Lage platziert ist. Drücken Sie anschließend die Seiten der Haube vorsichtig auseinander, streifen Sie sie über die runden Scharniere und entfernen Sie sie.
2. Um die Schutzhaube wieder zu montieren, drücken Sie die Seiten der Haube vorsichtig auseinander und platzieren Sie die Ausschnitte über die runden Scharniere.

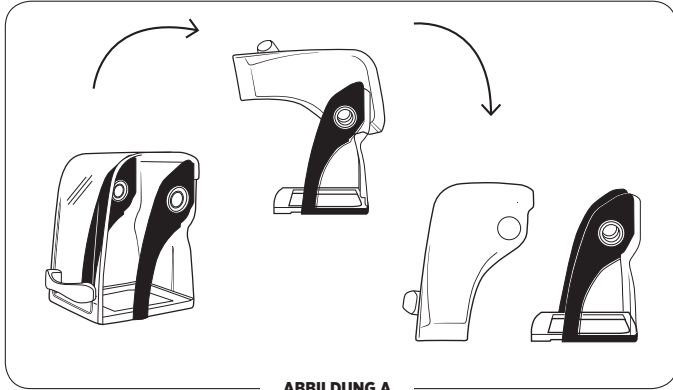


ABBILDUNG A

Rückseitige Abdeckung:

Zur Senkung des Geräuschpegels ist der Schallschutz des The Quiet One® mithilfe eines patentierten Magnetsystems am Motorblock befestigt. Gegenüber mechanisch angebrachten Systemen bieten Magnetsysteme nicht nur den Vorteil, dass Mixergeräusche reduziert werden, sondern ermöglichen auch eine schnelle und einfache Entfernung für Reinigungszwecke.

Schallschutz entfernen:

- Entfernen Sie zunächst den Behälter vom Gerät.
- Greifen Sie den Schutz mit beiden Händen.
- Kippen Sie ihn leicht nach hinten und heben Sie ihn nach oben ab (Abbildung B).

Schallschutz wieder anbringen:

- Trennen Sie zunächst die rückseitige Abdeckung von der Schutzhaube.
- Platzieren Sie anschließend die Öffnung im Sockel der rückseitigen Abdeckung richtig (Abbildung C).
- Setzen Sie die rückseitige Abdeckung zuerst auf eine Seite der Zentrierplatte und bringen Sie sie allmählich in die richtige Position. Achten Sie darauf, dass die geräuschkämpfende Platte nicht von einem Teil des Sockels eingeklemmt wird (Abbildung D).

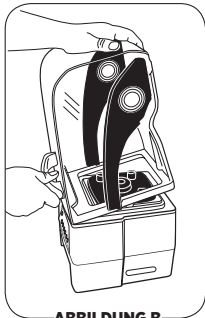


ABBILDUNG B

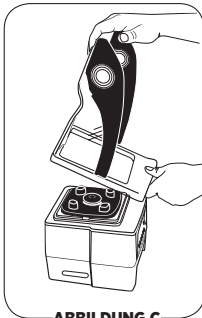


ABBILDUNG C

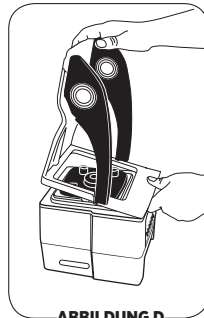


ABBILDUNG D

WICHTIGE HINWEISE!












Geräuschkämpfende Isolierdichtung: Nicht zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Aufgrund hoher Temperaturen und Chemikalien kann die Platte aufquellen. Nicht einweichen. Die Isolierdichtung kann Wasser aufsaugen und aufquellen. Wenn Sie die Isolierdichtung an der Luft trocknen, kann es 24-48 Stunden dauern, bis sie wieder zu ihrer ursprünglichen Größe zurückgekehrt ist.

Geräuschkämpfende Isolierdichtung und Zentrierplatte des Behälters:

Zur Reinigung kann die geräuschkämpfende Isolierdichtung zwischen dem Motorblock und der Schutzhaube nach dem Entfernen der Haube einfach vom Block abgezogen werden.

Reinigen Sie Isolierdichtung und Zentrierplatte mit warmem Seifenwasser. Unter fließendem Wasser abspülen und anschließend abtrocknen. Vor Gebrauch wieder anbringen. Um die geräuschkämpfende Isolierdichtung wieder anzubringen, legen Sie die Dichtung einfach auf den Motorblock, sodass sie eng an der Zentrierplatte anliegt. Bringen Sie den Schallschutz an. Die Isolierdichtung muss richtig auf dem Mixer platziert werden und eng an der Zentrierplatte anliegen. Isolierdichtung und Zentrierplatte sollten flach auf dem Motorblock aufliegen.

SYMBOLES

	ATTENTION		MISE EN GARDE
	Ne JAMAIS toucher les pièces mobiles. Garder les mains et les ustensiles hors du récipient		Utiliser l'appareil lorsque le couvercle et le bouchon du couvercle sont en place
	Risque de décharge électrique		Lire attentivement le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit
	Température élevée lors du mélange de liquides chauds		NE PAS immerger.
	NE PAS insérer d'articles dans le récipient lorsque le mélangeur fonctionne		Marche/Arrêt
	Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage, avant de changer des accessoires et avant de vous approcher de pièces en mouvement lorsque le mélangeur fonctionne		

LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉCRITES DANS CET ADDENDA ET CE GUIDE D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS. CONSERVEZ CET ADDENDA ET CE GUIDE D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

Remarque : Cet addenda contient des renseignements importants concernant l'utilisation et l'entretien des mélangeurs TQO de Vitamix ne disposant pas du caisson d'insonorisation verrouillable Twist Lock. La façon de placer et de retirer le couvercle d'insonorisation Legacy diffère de celle du caisson d'insonorisation verrouillable Twist Lock. Le joint de réduction du bruit ainsi que le coussinet de positionnement du récipient nécessitent également un entretien différent de celui des appareils Twist Lock.

Pour déterminer votre type d'appareil :

1. Ouvrez le couvercle du caisson d'insonorisation.
2. Retirez le coussinet de positionnement.
3. Recherchez ce graphique sur la base du caisson d'insonorisation.

> Si vous voyez ce graphique :



les renseignements contenus dans cet addenda ne s'appliquent pas à l'utilisation de votre appareil. Ne tenez pas compte des renseignements contenus dans cet addenda. Référez-vous au guide d'utilisation et d'entretien du Twist Lock de TQO.

- > Si aucun graphique n'apparaît sur la base de votre caisson d'insonorisation, vous êtes disposés du modèle Legacy et les informations contenues ici sont importantes pour l'utilisation et l'entretien de votre appareil. Passez à la page suivante. Les parties relatives aux mises en gardes importantes, à la programmation de votre appareil, au fonctionnement, aux paragraphes concernant le nettoyage et à la FAQ du guide d'utilisation du Twist Lock sont pertinentes et devraient être consultées en plus des renseignements contenus ici.

Couvercle compact

Capot :

1. Pour retirer le capot du couvercle, ouvrez-le et placez-le à l'horizontale. Ensuite, écartez délicatement les côtés du capot pour les dégager des charnières rondes, puis détachez-le.
2. Pour replacer le capot, écartez délicatement les côtés et placez les encoches sur les charnières rondes du couvercle.

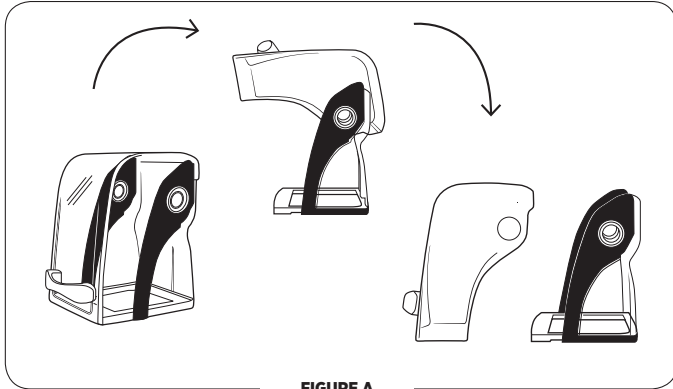


FIGURE A

Couvercle arrière :

Pour améliorer la réduction du bruit, le caisson d'insonorisation conçu pour The Quiet One® se fixe à la base à l'aide d'un système magnétique breveté. En plus de réduire le bruit du mélangeur, ce système de fixation mécanique et magnétique du capot permet de retirer le caisson rapidement et facilement afin de le nettoyer.

Pour enlever le caisson d'insonorisation :

- Assurez-vous d'abord que le récipient a bien été retiré du socle.
- Saisissez le caisson avec les deux mains.
- Inclinez le caisson légèrement vers l'arrière et tirez-le vers le haut (consultez la figure B).

Pour remettre le caisson d'insonorisation :

- Veillez d'abord à ce que le couvercle arrière soit détaché du capot.
- Positionnez la base du couvercle arrière de manière à ce que l'ouverture soit orientée vers le socle (consultez la figure C)
- Commencez par poser le couvercle arrière sur l'un des côtés du coussinet de positionnement, puis mettez-le lentement en place en veillant à ce qu'aucun des côtés de la base ne comprime le joint de réduction du bruit (figure D)

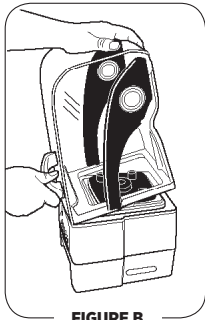


FIGURE B

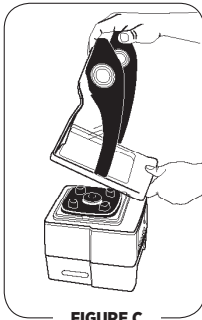


FIGURE C

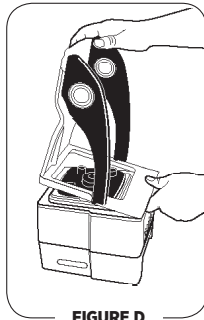


FIGURE D

REMARQUES IMPORTANTES!

Joint de réduction du bruit : ne lavez pas le joint au lave-vaisselle, car il risquerait de gonfler sous l'action des produits chimiques et de la température élevée. Ne laissez pas tremper le joint, car il risquerait d'absorber l'eau et de gonfler. Entre 24 et 48 heures de séchage peuvent être nécessaires pour qu'il retrouve sa taille initiale.

Joint de réduction du bruit et coussinet de positionnement du récipient :

le joint se situe entre la base et le capot du couvercle. Il est possible de le retirer pour le nettoyer : il suffit de le décoller de la base une fois que le couvercle est enlevé.

Lavez le joint et le coussinet dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les bien sous l'eau courante, puis séchez-les. Assemblez l'appareil avant l'utilisation. Pour réinstaller le joint de réduction du bruit, il suffit de le poser sur la base en s'assurant qu'il est bien ajusté. Assurez-vous que le joint est bien en place entre le mélangeur et le coussinet de positionnement. Le joint et le coussinet de positionnement doivent reposer à plat sur le socle-moteur.

SIMBOLI

	Avvertenza		Attenzione
	Non toccare MAI i componenti in movimento. Non mettere le mani o utensili all'interno del contenitore.		Utilizzare con il coperchio e il tappo del coperchio inseriti.
	Pericolo di scosse elettriche		Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il Manuale dell'utente.
	Temperatura elevata quando si frullano liquidi caldi.		Non immergere in liquidi.
	NON inserire oggetti nel contenitore mentre è in funzione.		On/Off
	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non è in uso, prima della pulizia, quando si cambiano gli accessori o quando ci si avvicina ai componenti mobili mentre il frullatore è in funzione.		

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI E DELLE PRECAUZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE IN QUESTA APPENDICE E NEL MANUALE DELL'UTENTE PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI O DANNI AD OGGETTI. CONSERVARE IL MANUALE DELL'UTENTE E QUESTA APPENDICE IN UN LUOGO SICURO PER EVENTUALI USI FUTURI.

Nota: questa appendice contiene informazioni importanti sull'uso e la manutenzione dei frullatori Vitamix TQO non dotati dell'involucro insonorizzato con incastro a rotazione. Il montaggio e la rimozione dell'involucro insonorizzato della serie Legacy non corrispondono a quelli dell'involucro insonorizzato con incastro a rotazione. Allo stesso modo, anche per la manutenzione della guarnizione insonorizzante e del tappetino di centratura si seguono criteri diversi.

Per individuare il tipo di frullatore:

1. Aprire la copertura dell'involucro insonorizzato.
2. Rimuovere il tappetino di centratura.
3. Controllare se sulla base dell'involucro insonorizzato è presente questa immagine.
 - > Se l'immagine è presente:



allora le informazioni di questa appendice non si applicano all'uso del frullatore in questione. Ignorare le informazioni di questa appendice. Consultare il Manuale d'uso e manutenzione TQO con incastro a rotazione.

- > Se l'immagine non è presente sulla base dell'involucro insonorizzato, si tratta di un involucro della serie Legacy e le informazioni di questo documento sono fondamentali per un uso e una manutenzione corretti del frullatore. Passare alla pagina successiva. Le sezioni Precauzioni importanti per la sicurezza, Programmazione dell'apparecchio, Funzionamento, Pulizia e Domande frequenti del Manuale del frullatore con incastro a rotazione sono di fondamentale importanza e devono essere consultate in aggiunta alle informazioni qui riportate.

Copertura compatta

Sportello della copertura:

1. Per rimuovere lo sportello della copertura, aprirlo finché non arriva in posizione orizzontale. Allargare delicatamente le parti laterali dello sportello in corrispondenza dei cardini e rimuovere lo sportello.
2. Per rimontare lo sportello, allargare delicatamente le parti laterali dello sportello e sistemare i fori presenti sullo sportello sui cardini tondi.

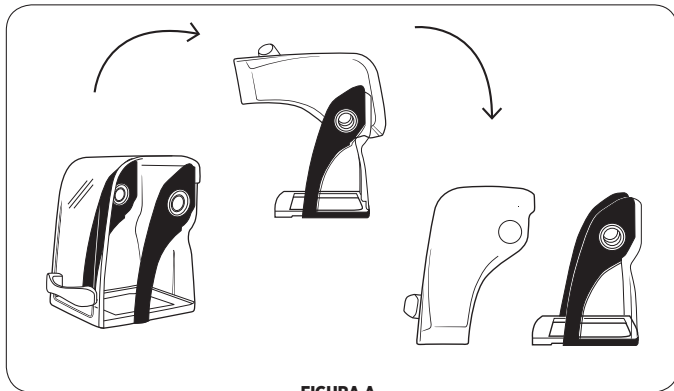


FIGURA A

Coperchio posteriore:

Per garantire un miglior isolamento sonoro, l'involucro insonorizzato della blending station The Quiet One® è fissato alla base con un sistema magnetico brevettato. Oltre ai vantaggi associati alla maggior riduzione del rumore durante la frullatura rispetto ai sistemi fissati in modo meccanico, questo sistema consente una rimozione più semplice e rapida, facilitando la pulizia.

Per rimuovere l'involucro insonorizzato:

- Innanzitutto, verificare che il boccale sia stato rimosso.
- Afferrare l'involucro con entrambe le mani.
- Inclinarlo leggermente all'indietro e tirare verso l'alto (vedere Figura B).

Per riposizionare l'involucro insonorizzato:

- Partire con il coperchio posteriore non collegato allo sportello della copertura.
- Allineare l'apertura della piastra della base del coperchio posteriore (vedere Figura C).
- Iniziando da un lato del tappetino di centratura, appoggiare lentamente il coperchio posteriore nella posizione corretta, controllando che la guarnizione insonorizzante non rimanga incastrata in nessun punto della piastra della base (Figura D).

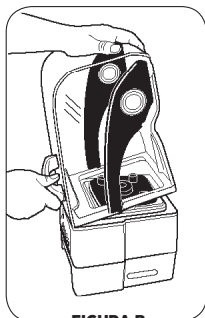


FIGURA B

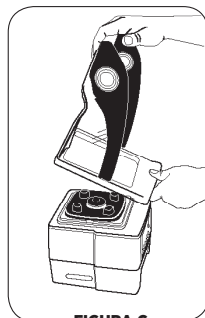


FIGURA C

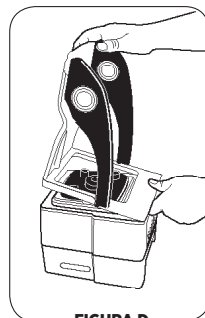


FIGURA D

NOTE IMPORTANTI!












Guarnizione insonorizzante: non lavare la guarnizione in lavastoviglie. Le temperature elevate e le sostanze chimiche potrebbero provocare delle deformazioni. Non immergere nemmeno la guarnizione in acqua, perché potrebbe assorbirla e deformarsi. Per riportare la guarnizione alla forma originale, potrebbero essere necessarie dalle 24 alle 48 ore di asciugatura all'aria.

Guarnizione insonorizzante e tappetino di centratura: la guarnizione insonorizzante posizionata tra la base e lo sportello della copertura può essere rimossa per la pulizia. È sufficiente staccarla dalla base dopo aver rimosso la copertura.

Lavare la guarnizione e il tappetino con acqua calda saponata. Sciacquare sotto l'acqua corrente e asciugare. Rimontare prima dell'uso. Per reinstallare la guarnizione insonorizzante, appoggiarla semplicemente sulla base, facendo attenzione che combaci perfettamente. Riposizionare l'involucro insonorizzato come descritto a pagina 15. Verificare che la guarnizione sia appoggiata correttamente al frullatore e al tappetino di centratura. La guarnizione e il tappetino devono aderire bene alla base motore.

The Quiet One® (TQO) Blending Station: manual de uso y cuidado

SÍMBOLOS

	Advertencia		Precaución
	NUNCA toque las piezas móviles. Mantenga las manos y los utensilios fuera del vaso		Utilizar con la tapa y el tapón de la tapa puestos
	Peligro de descarga eléctrica.		Asegúrese de haber leído y comprendido el manual de usuario antes de utilizar este producto
	Alta temperatura al licuar líquidos calientes		No sumergir
	NO introduzca objetos en el vaso mientras la batidora está en uso.		Encendido/apagado
	Desenchufar cuando no se utilice, antes de la limpieza, al cambiar accesorios o al acercarse a las piezas que se mueven cuando la batidora se esté usando		

EN CASO DE NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES Y LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL DE USUARIO Y SUS ANEXOS, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES O DAÑOS MATERIALES GRAVES. GUARDE ESTE MANUAL DE USUARIO Y SUS ANEXOS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Aviso: Este anexo contiene información importante sobre el uso y cuidado de batidoras Vitamix TQO que no tienen cubierta antirruido de cierre por torsión. El montaje y retirada de la cubierta antirruido Legacy es diferente a la cubierta antirruido de cierre por torsión. El cuidado de la junta de amortiguación de sonido y de la almohadilla centradora también es diferente al de las máquinas de cierre por torsión.

Para averiguar qué tipo de máquina es la suya:

1. Abra la cubierta antirruido.
2. Quite la almohadilla centradora.
3. Busque esta imagen en la base de la cubierta antirruido.
 - > Si la imagen está:



la información de este anexo no aplica a la utilización de su máquina. Ignore la información de este anexo. Vea el manual de uso y cuidado de su TQO de cierre por torsión.

- > Si no ve esta imagen en la base de la cubierta antirruido, su cubierta es del modelo Legacy y la información de este anexo es importante para el cuidado y uso de su máquina. Vaya a la página siguiente. Los párrafos de Medidas de seguridad importantes, Programar su máquina y Uso de las secciones Limpieza y Preguntas frecuentes del manual del modelo de cierre por torsión son relevantes y también deberán consultarse además de esta información.

Cubierta compacta

Puerta de la cubierta:

1. Para quitar la puerta de la cubierta, ábrala hasta que quede en posición horizontal. A continuación, separe suavemente los laterales de la puerta por encima de los pivotes redondos y quitela.
2. Para volver a instalar la puerta de la cubierta, separe suavemente los laterales de la misma y sitúe las muescas que tiene la puerta para los pivotes sobre los pivotes redondos.

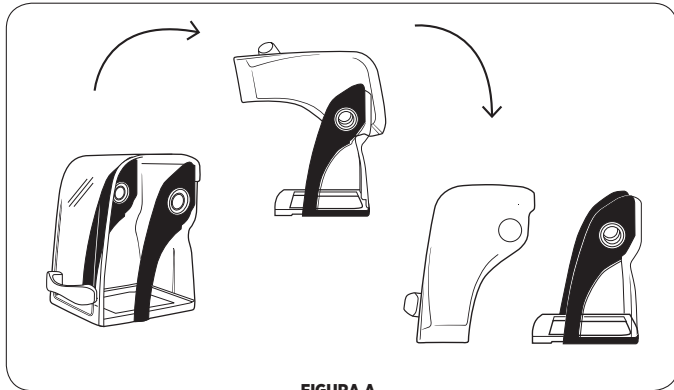


FIGURA A

Cubierta trasera:

Para una mayor reducción del ruido, la cubierta antirruido de The Quiet One® está fijada a la base con un sistema magnético patentado. Además de las ventajas de reducción de ruido de la batidora con respecto a los sistemas de puertas fijadas con métodos mecánicos, el sistema magnético permite quitar la cubierta de forma fácil y rápida para limpiarla.

Para quitar la cubierta antirruido:

- En primer lugar, asegúrese de haber quitado el vaso de la unidad.
- Agarre la cubierta con ambas manos.
- Inclínala ligeramente hacia atrás y tire de la cubierta hacia arriba (ver figura B).

Para volver a colocar en su sitio la cubierta antirruido:

- Empiece con la cubierta trasera separada de la puerta de la cubierta
- Alinee la apertura con la placa base de la cubierta trasera (ver figura C)
- Empiece por un lado de la almohadilla centradora y coloque la cubierta trasera lentamente hasta que quede en posición, asegurándose de que la almohadilla de amortiguación del sonido no quede pinzada por ninguna parte de la placa base (figura D)

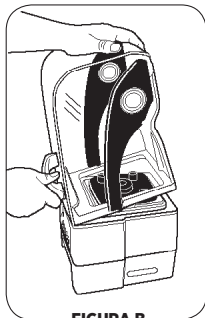


FIGURA B

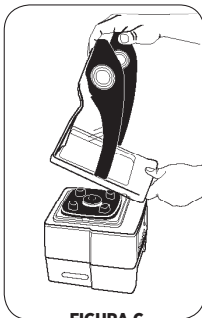


FIGURA C

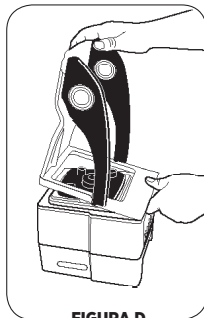


FIGURA D

NOTAS IMPORTANTES











Junta de amortiguación del sonido: no la lave en el lavavajillas. Las altas temperaturas y los agentes químicos pueden hacer que la almohadilla se hinche. No la sumerja. La junta puede absorber agua e hincharse. Puede tardar entre 24 y 48 horas en secarse al aire antes de volver a su tamaño original.

Junta de amortiguación del sonido y almohadilla centradora del vaso:

la junta de amortiguación situada entre la base y la puerta de la cubierta puede quitarse para su limpieza, solo hay que separarla de la base después de haber quitado la cubierta.

Lave la junta y la almohadilla con agua jabonosa tibia. Aclare bajo el grifo y seque a continuación. Vuelva a montar las piezas antes de utilizar la máquina. Para volver a instalar la junta de amortiguación del sonido, simplemente póngala sobre la base y asegúrese de que encaja bien contra la almohadilla centradora. Vuelva a colocar en su sitio la cubierta antirruido. Asegúrese de que la junta está correctamente fijada en la batidora y la almohadilla centradora. La junta y la almohadilla centradora deberán estar planas sobre la base del motor.

SÍMBOLOS

	Aviso		Atenção
	NUNCA toque nas partes móveis. Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente.		Utilize com a tampa e com o tampão colocados
	Perigo de choque elétrico		Leia e compreenda o manual de utilização antes de usar este produto.
	Temperaturas elevadas ao misturar líquidos quentes.		Não mergulhar o liquidificador em líquidos.
	NÃO insira itens no recipiente enquanto o liquidificador estiver a ser utilizado	I/O	Ligar/Desligar
	Retire a ficha da tomada elétrica se o liquidificador não estiver a ser utilizado, antes de limpá-lo, ao mudar os acessórios ou se tocar em peças móveis quando estiver a ser utilizado.		

O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA DESTA ADENDA E MANUAL DO UTILIZADOR PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU DANOS MATERIAIS. GUARDE ESTA ADENDA E O MANUAL DE UTILIZAÇÃO NUM LOCAL SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

Nota: esta adenda contém informações de utilização e cuidados importantes para os liquidificadores Vitamix TQO que não dispõem do isolamento acústico de enroscar. A forma de colocar e remover o isolamento acústico Legacy é diferente do isolamento acústico de enroscar. A manutenção do vedante redutor de ruído e do centrador também são diferentes das máquinas de enroscar.

Para identificar que tipo de máquina tem:

1. Abra o isolamento acústico.
2. Retire o centrador.
3. Procure esta figura na base do isolamento acústico.
 - > Se encontrar esta figura:



a informação contida nesta adenda não se aplica à utilização da sua máquina. Ignore a informação contida nesta adenda. Consulte o manual de utilização e manutenção do TQO de enroscar.

- > Se não encontrar a figura na base do isolamento acústico, o seu isolamento acústico pertence ao design Legacy e esta informação é importante para a utilização e manutenção da sua máquina. Siga para a página seguinte. As Medidas de segurança importantes, Programar a sua máquina, Operação, os parágrafos das secções Limpeza e FAQs do manual Twist Lock são relevantes e devem ser consultados além da informação aqui contida.

Cobertura compacta

Porta da cobertura:

1. Pode retirar a porta da cobertura abrindo-a até a porta ficar na horizontal. Em seguida, estique cuidadosamente os lados da porta sobre as dobradiças redondas e retire-a.
2. Para reinstalar a porta da cobertura, estique cuidadosamente e coloque os encaixes das dobradiças sobre as dobradiças redondas.

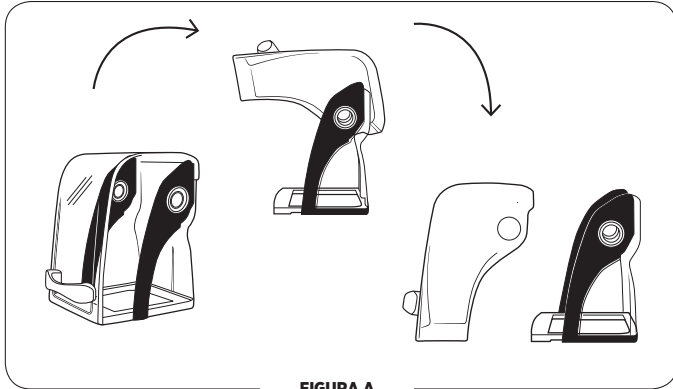


FIGURA A

Cobertura traseira:

Para melhorar a redução de ruído, o isolamento acústico do liquidificador The Quiet One® está fixado à base com um sistema magnético patenteado. Além das vantagens de reduzir o ruído do liquidificador, em comparação com os sistemas de portas instaladas mecanicamente, o sistema de fixação magnética permite a remoção rápida e fácil para limpeza.

Para retirar o isolamento acústico:

- Primeiro, certifique-se de que o recipiente foi retirado da unidade.
- Pegue no isolamento com ambas as mãos.
- Incline ligeiramente para trás e puxe o isolamento diretamente para cima (Ver Figura B).

Para colocar de novo o isolamento acústico:

- Comece pela cobertura traseira retirada da porta da cobertura
- Alinhe a abertura com a placa base da cobertura traseira (Ver Figura C)
- Comece num dos lados do centrador e coloque lentamente a cobertura traseira na sua posição, certificando-se de que o redutor de ruído não fica trilhado em nenhuma parte pela placa base (Figura D)

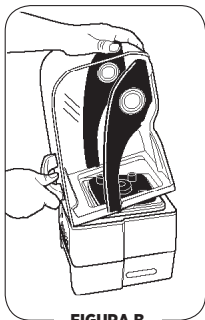


FIGURA B

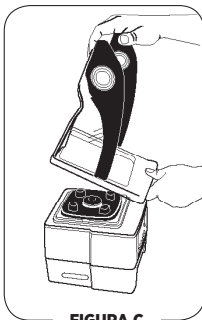


FIGURA C

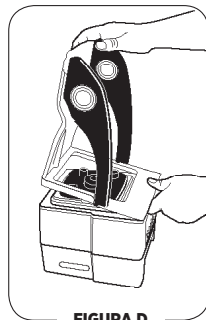


FIGURA D

NOTAS IMPORTANTES!

Vedante redutor de ruído: Não lavar na máquina de lavar loiça. As temperaturas elevadas e químicos podem fazer o apoio inchar. Não submergir. O vedante pode absorver água e inchar. Pode demorar 24-48 horas a secar até retomar o seu tamanho original.

Vedante redutor de ruído e centrador do recipiente: o vedante redutor de ruído situado entre a base e a porta da cobertura podem ser retirados para limpeza simplesmente desprendendo-os da base após ter retirado a cobertura.

Lave o vedante e o apoio com água morna e detergente. Enxague com água corrente e seque. Monte novamente antes de usar. Para reinstalar o vedante redutor de ruído, simplesmente coloque-o na base certificando-se de que encaixa sem forçar no centrador. Coloque novamente o isolamento acústico. Certifique-se de que o vedante ficou encaixado corretamente no liquidificador e no centrador. O vedante e o centrador devem ficar assentes na base do motor.

SYMBOLEN

	Waarschuwing		Let op
	Raak NOOIT bewegende delen aan. Steek geen handen of gebruiksvoorwerpen in de container		Bedien de blender altijd met het deksel en de afgesloten vulopening stevig vast op hun plaats
	Gevaar voor elektrische schokken.		Lees en begrijp de handleiding voordat u dit product gebruikt.
	Gevaar voor hoge temperaturen bij het mengen van hete vloeistoffen		Dompel niet onder in water
	Steek GEEN voorwerpen in de container als de blender in gebruik is		Aan/uit
	Haal de stekker uit het stopcontact als de machine niet in gebruik is, voor deze wordt schoongemaakt, als er accessoires verwisseld moeten worden of vóór u onderdelen aanraakt die bewegen als de blender in gebruik is		

ALS U DE INSTRUCTIES EN VOORZORGSMAATREGELEN IN DEZE BIJLAGE EN HANDLEIDING NIET OPVOLGT, KAN DIT TOT ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN UW APPARATUUR LEIDEN. BEWAAR DE BIJLAGE EN HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLEK ZODAT U DEZE INDIEN NODIG KUNT RAADPLEGEN.

Opmerking: Deze bijlage bevat belangrijke gebruikers- en onderhoudsinformatie met betrekking tot Vitamix TQO-blenders zonder Twist Lock-geluidsbehuizing. De bevestiging en verwijdering van de oudere geluidsbehuizing verschilt van de nieuwere Twist Lock- geluidsbehuizing. Het onderhoud van de geluiddempende afdichting en het centreerstuk is ook anders dan bij de Twist Lock-apparaten.

Zo identificeert u uw apparaattype:

1. Open de klep van de geluidsbehuizing.
2. Verwijder het centreerstuk.
3. Kijk of u de volgende afbeelding op de onderkant van de geluidsbehuizing ziet staan.
 - > Als de afbeelding aanwezig is:



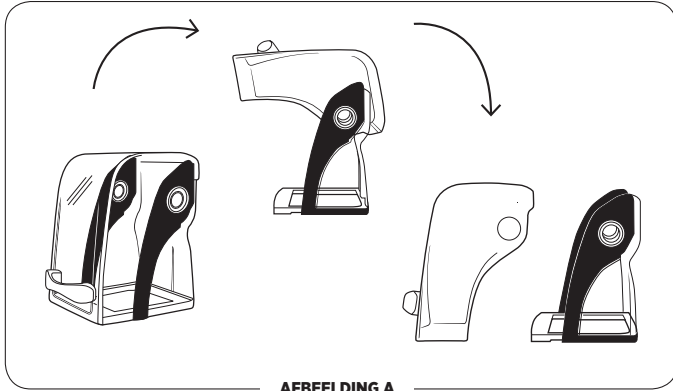
dan is de informatie in deze bijlage in dit geval niet van toepassing op het gebruik van uw apparaat. U hoeft hier dan ook geen rekening mee te houden. Raadpleeg de gebruikers- en onderhoudshandleiding voor de Twist Lock TQO-blender.

- > Als u geen afbeelding op de onderkant van uw geluidsbehuizing ziet staan, dan heeft u een oudere behuizing en is de hieronder vermelde informatie belangrijk voor het gebruik en onderhoud van uw apparaat. Ga naar de volgende pagina. De secties Belangrijke voorzorgsmaatregelen, Programmering van uw apparaat, Bediening, de hoofdstukken Reiniging en Veelgestelde vragen van de Twist Lock-handleiding zijn relevant en moeten geraadpleegd worden in aanvulling op de hier genoemde informatie.

Compacte afdekkap

Voorklep:

1. Om de voorklep te verwijderen, tilt u de klep omhoog tot deze horizontaal staat. Trek de zijkanten van de klep vervolgens voorzichtig over de ronde scharnieren en verwijder de klep.
2. Om de klep opnieuw te installeren, trekt u de zijkanten van de klep voorzichtig een beetje naar buiten en plaatst u de scharnieruitsparingen over de ronde scharnieren.



AFBEELDING A

Achterklep:

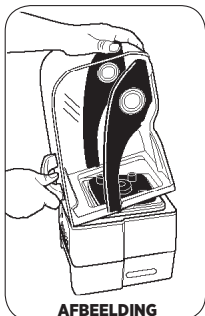
Voor een betere geluidsreductie is de geluidsbehuizing van The Quiet One® met een gepatenteerd magnetisch systeem aan de basis bevestigd. Naast de voordelen van minder blendergeluid ten opzichte van mechanisch bevestigde klepsystemen, maakt het magnetisch bevestigde systeem een snelle en eenvoudige verwijdering voor reiniging mogelijk.

Verwijdering van de geluidsbehuizing:

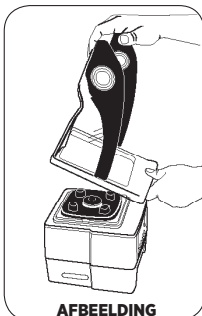
- Neem eerst de container van het voetstuk.
- Pak daarna de behuizing met beide handen vast.
- Kantel de behuizing iets naar achteren en trek deze vervolgens recht omhoog (zie figuur B).

Terugzetten van de geluidsbehuizing:

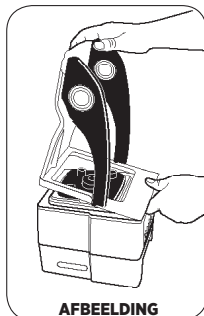
- Begin met de achterklep (zonder de voorklep).
- Plaats de uitsparing aan de onderkant van de achterklep op de juiste positie in het blendervoetstuk (zie figuur C).
- Begin aan één kant van het centreerstuk en druk de achterklep vervolgens langzaam op zijn plaats. Zorg ervoor dat het geluiddempende centreerstuk nergens door de bodemplaat wordt afgekneld (Afbeelding D).



AFBEELDING
B



AFBEELDING
C



AFBEELDING
D

BELANGRIJKE OPMERKINGEN!











Geluiddempende isolatieafdichting: Niet in de vaatwasser wassen. Hoge temperaturen en chemicaliën kunnen de afdichting doen opzwellen. Niet laten weken. De afdichting kan water opnemen en opzwellen. Het kan wel 24 tot 48 uur duren voordat de afdichting volledig droog is en in zijn oorspronkelijke formaat is teruggekeerd.

Geluiddempende afdichting en centreerstuk van container:De geluiddempende afdichting tussen het voetstuk en de voorklep kan worden verwijderd voor reiniging door deze na het verwijderen van de afdekkap eenvoudig van het voetstuk te halen.

Was de afdichting en het centreerstuk met warm water en zeep. Schoonspoelen onder stromend water en vervolgens drogen. Vóór gebruik weer in elkaar zetten. Om de geluiddempende afdichting weer te installeren, plaatst u deze op het voetstuk, zodat deze goed op het centreerstuk past. Zet de geluidsbehuizing weer op zijn plaats. Zorg ervoor dat de afdichting goed tegen de blender en het centreerstuk aanzit. De afdichting en het centreerstuk moeten vlak op het voetstuk liggen.

The Quiet One[®] (TQO) -tehosekoittimen käyttö- ja huolto-ohjeeseen

SYMBOLIT

	VAROITUS		HUOMIO
	ÄLÄ KOSKAAN koske liikkuviin osiin. Älä laita käsiä tai ruokailuvälineitä kannuun.		Käytä laitetta vain, kun kansi ja kannen tulppa ovat paikoillaan.
	Sähköiskun vaara		Lue ja ymmärrä käyttöohje huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
	Korkea lämpötila, kun sekoitetaan kuumia nesteitä.		ÄLÄ upota laitetta veteen.
	ÄLÄ laita esineitä kannuun, kun tehosekoitin on päällä	I/O	Virtakytkin
	Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä, kun sitä puhdistetaan, kun sen lisälaitteita vaihdetaan tai sen käytön aikana liikkuviin osiin kosketaan		

TÄMÄN LIITTEEN JA KÄYTTÖOHJEEN OHJEIDEN JA TURVATOIMIEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA TAI OMAISUUSVAHINKOJA. SÄILYTÄ LIITE JA KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Huomaa: Tässä liitteessä on tärkeitä käyttöön ja huoltoon liittyviä tietoja koskien TQO-tehosekoittimia, joissa ei ole kierrelukittavaa äänieristintä. Vanhanmallinen äänieristin kiinnitetään ja irrotetaan eri tavalla kuin kierrelukittava äänieriste. Myös äänenvaimennustiiivisten ja keskityspehmikkeen huolto eroaa kierrelukittavista laitteista.

Laitteen tunnistaminen:

1. Avaa äänieristeen kansi.
2. Irrota keskityspehmike.
3. Etsi äänikotelon pohjasta oheista kuvaa.
 - > Jos laitteessa on kuva:



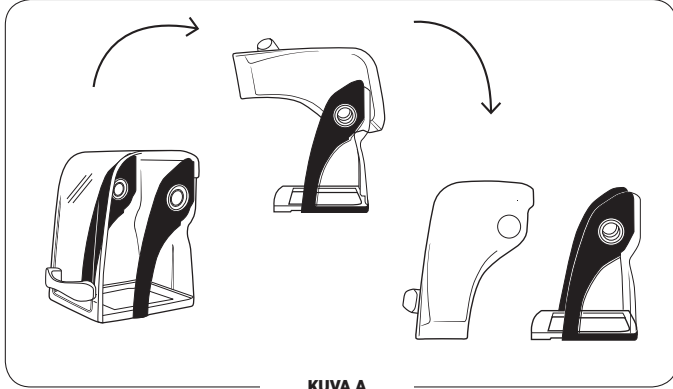
tämän liitteen tiedot eivät koske laitetta. Voit jättää tämän liitteen tiedot huomiotta. Katso ohjeet kierrelukittavan TQO-laitteen käyttö- ja huolto-ohjeesta.

- > Jos äänieristeen pohjassa ei ole kyseistä kuvaa, on äänieriste vanhempaa mallia, ja tämän liitteen tiedot ovat tärkeitä laitteesi käytössä ja huollossa. Siirry seuraavalle sivulle. Kierrelukittavan laitteen käyttöohjeiden tärkeät turvaohjeet, laitteen ohjelmointi- ja käyttöosio, laitteen puhdistusosio ja UKK-osio koskevat myös sinun laitettasi ja ne on luettava tämän liitteen tietojen lisäksi.

Kompakti kansi

Suojuksen kansi:

1. Suojuksen kansi voidaan poistaa avaamalla se niin, että kansi on vaakasuunnassa. Levitä sitten kannen reunoja varovasti pyöreiden saranoiden yli ja irrota.
2. Kiinnitä kansi uudelleen levittämällä oven reunoja varovaisesti ja aseta oven saranan kohdat pyöreiden saranoiden päälle.



KUVA A

Takakansi:

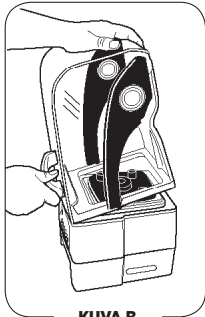
The Quiet One® -laitteen äänieristin on kiinnitetty runkoon patentoidulla magneettijärjestelmällä, jolla taataan paras mahdollinen äänieristys. Sen lisäksi, että magneettinen äänieristys vähentää tehosekoittimen ääntä tehokkaammin kuin mekaanisesti kiinnitettävät kansiratkaisut, se on myös helppo irrottaa puhdistusta varten.

Äänieristimen irrotus:

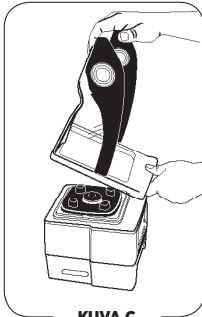
- Varmista ensin, että kulho on poistettu laitteesta.
- Ota eristimestä kiinni molemmiin käsiin.
- Kallista hieman taaksepäin ja vedä suoraan ylöspäin (katso kuva B).

Äänieristimen uudelleenkiinnitys:

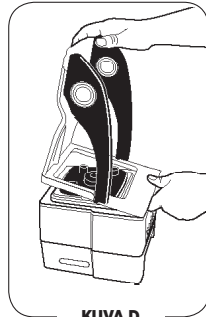
- Aloita niin, että takasuojus on irrotettu suojuksen kannesta
- Kohdista pohjalevyn ja takasuojuksen aukot kohdakkain (katso kuva C)
- Aloita keskityspehmikkeen yhdeltä reunalta ja aseta takasuojus hitaasti kohdalleen varmistaen, että pohjalevy ei nipistä äänenvaimennuspehmikettä (kuva D).



KUVA B



KUVA C



KUVA D

TÄRKEITÄ HUOMIOITA!

Äänenvaimennintiiviste: Älä pese tiivistettä tiskikoneessa. Korkea lämpötila ja kemikaalit voivat saada pehmikkeen turpoamaan. Älä liota. Tiiviste voi imeä itseensä vettä ja turvota. Normaaliin kokoon palaaminen saattaa kestää 24–48 tuntia huoneilmassa.












Äänenvaimennintiiviste ja kulhon keskityspehmike: Rungon ja suojuksen kannen välissä oleva äänenvaimennintiiviste voidaan irrottaa puhdistusta varten helposti irrottamalla se rungosta sen jälkeen, kun kansi on irrotettu.

Pese tiiviste ja pehmike lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee juoksevalla vedellä ja kuivaa. Kokoa uudelleen ennen käyttöä. Asenna äänenvaimennintiiviste uudelleen asettamalla se runkoon ja varmistamalla, että se sopii tiukasti keskityspehmikkeeseen. Asenna äänieriste uudelleen. Varmista, että tiiviste on tiukasti tehosekoitinta ja keskityspehmikettä vasten. Tiiviste ja keskityspehmikkeen tulisi olla moottoriosaa vasten.

Tillägg för

The Quiet One® (TQO) Blending Station, bruks- och underhållsanvisning

SYMBOLER

	VARNING		FÖRSIKTIGHET
	Vidrör ALDRIG rörliga delar. Stoppa inte ned händer och köksredskap i tillbringaren.		Använd mixern när locket och mittlocket sitter på plats.
	Risk för elektrisk stöt.		Läs och förstå bruksanvisningen innan du använder denna produkt.
	Höga temperaturer vid mixning av varma vätskor.		SÄNK INTE NED i vatten/vätskor.
	STICK INTE IN objekt i tillbringaren när mixern är i bruk.		På/Av
	Koppla ur mixern när den inte används, före rengöring, vid byte av tillbehör eller när du rör vid rörliga delar.		

UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA ANVISNINGARNA OCH SÄKERHETSÅTGÄRDerna I DETTA TILLÄGG OCH BRUKSANVISNINGEN KAN LEDA TILL ALLVARLIGA SKADOR ELLER SKADOR PÅ EGENDOM. LÄGG DETTA TILLÄGG OCH BRUKSANVISNINGEN PÅ ETT SÄKERT STÄLLE FÖR FRAMTIDA BRUK.

OBS! Dettatillägg är viktig information angående bruk och underhåll för Vitamix TQO-mixrar som inte har lock med vridlås. Fastsättningen och borttagningen av det äldre ljudhöljet är annorlunda än med ljudhöljet med vridlås. Hur den ljuddämpande tätningsskivan och centreringsskivan tas om hand skiljer sig också från maskiner med vridlås.

Så identifierar du din maskintyp:

1. Öppna ljudhöljet.
2. Ta bort centreringsskivan.
3. Se på ljudhöljets bas för denna bild.
 - > Om denna bild finns:



informationen i detta tillägg gäller inte användningen av din maskin. Bortse från informationen i detta tillägg. Se anvisningen för hur man använder och tar hand om vridlåset TQO.

- > Om det inte finns någon bild på ljudhöljets bas, så är ditt ljudhölje av en äldre design och informationen häri är viktig för hur du använder och tar hand om din maskin. Fortsätt till nästa sida. Viktiga säkerhetsföreskrifter, programmering av din maskin, drift, paragraferna om rengöring och avsnitten om vanliga frågor i manualen för lock med vridlås är viktiga och du bör läsa dem utöver den information som finns här.

Skyddslucka

Luckan:

1. Skyddsluckan kan plockas av genom att öppna den tills luckan är horisontell. Dra försiktigt på luckans sidor över de runda gångjärnen och plocka bort den.
2. Lyft luckans sidor och placera utskärningarna för gångjärnen över de runda gångjärnen för att sätta tillbaka luckan.

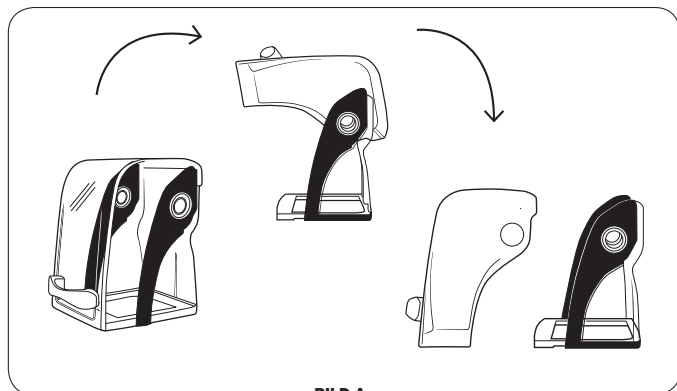


BILD A

Bakre lucka:

För The Quiet One® så måste ljudhöljet vara säkrat på basen med det patenterade magnetsystemet för utökad ljuddämpning. Magnetsystemet gör det möjligt att enkelt och snabbt plocka bort locket för rengöring. Dessutom har den fördelen att minska bullret, något som inte andra icke-magnetiska system har.

Så har tar du bort ljudhöljet:

- Se till att tillbringaren har tagits bort från enheten.
- Ta tag i höljet med båda händerna.
- Luta det bakåt lite och dra höljet rakt upp (se bild B).

Så här sätter du tillbaka ljudhöljet:

- Börja med att ha den bakre luckan avtagen.
- Justera öppningen efter den bakre luckans basplatta (se bild C)
- Börja på ena sidan av centreringsplattan och lägg sakta den bakre luckan på plats så att den ljuddämpande plattan inte kläms av basplattan (bild D)

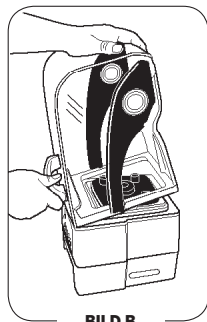


BILD B

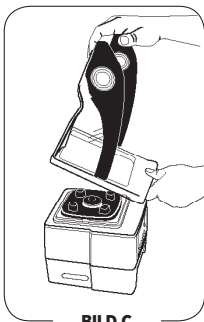


BILD C

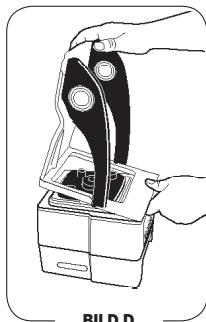


BILD D

VIKTIGA ANTECKNINGAR!

Ljuddämpande tätningarring: Tvättas inte i diskmaskinen. Höga temperaturer och kemikalier kan få plattan att svullna. Lägga inte i blöt. Tätningarringen kan absorbera vatten och svullna. Det kan ta 24-28 timmars lufttorkning innan den återgår till normal storlek.

Ljuddämpande tätningarring och tillbringarens centreringsplatta: Den ljuddämpande tätningarringen finns mellan basen och skyddsluckan och kan plockas bort för rengöring genom att skala bort den från basen efter att luckan har tagits bort.

Tvätta tätningarringen och plattan i varmt vatten med tvål. Skölj av den under rinnande vatten och torka sedan av. Återmontera före användning. Lägg den ljuddämpande tätningarringen på basen och se till att den passar perfekt mot centreringsplattan för att återmontera den. Ersätt ljudhöljet.

Se till att tätningarringen sitter ordentligt mot mixern och centreringsplattan. Tätningarringen och centreringsplattan bör ligga platt mot motorbasen.

SYMBOLER

	Advarsel		Advarsel
	Rør ALDRIG ved de bevægelige dele. Hold hænder og redskaber væk fra beholderen		Betjen med låget og lågets prop sat på plads
	Fare for elektrisk stød		Læs og forstå brugervejledningen, før produktet tages i brug
	Høj temperatur, når varme væsker blendes.		Må ikke nedsænkes i væske
	STIK ALDRIG genstande ned i beholderen, når blenderen er i brug		Tænd/sluk
	Træk stikket ud, når maskinen ikke er i brug, inden rengøring, ved udskiftning af tilbehør eller ved berøring af dele, der bevæger sig, når blenderen er i brug		

MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ANVISNINGERNE OG SIKKERHEDSREGLERNE I DETTE TILLÆG OG BRUGERVEJLEDNINGEN KAN RESULTERE I ALVORLIG PERSONSKADE ELLER TINGSSKADE. OPBEVAR DETTE TILLÆG OG BRUGERVEJLEDNINGEN PÅ ET SIKKERT STED TIL SENERE BRUG.

Bemærk: Dette tillæg indeholder vigtige oplysninger i forbindelse med brug og vedligeholdelse for Vitamix TQO blendere, som ikke har drejelås og lydindkapsling. Fastgørelse og afmontering af den ældre lydindkapsling er forskellig fra de nyere udgaver af drejelåsen og lydindkapslingen. Vedligeholdelsen af den lydindkapsling og centreringseenheden er også forskellig fra maskinerne med drejelås.

For at identificere din maskintype:

1. Åbn dækslet til lydindkapslingen.
2. Afmonter centreringseenheden.
3. Kig på bunden af lydindkapslingen for denne grafik.
 - > Hvis denne grafik er tilstede:



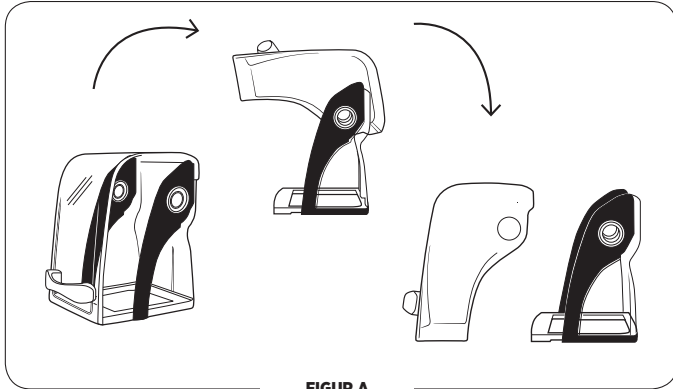
så gælder oplysningerne i dette tillæg ikke for din maskine. Se bort fra oplysningerne i dette tillæg. Se i stedet bruger- og vedligeholdelsesvejledningen for drejelås TQO.

- > Hvis der ikke er nogen grafik på basen på din lydindkapsling, er designet på din lydindkapsling af ældre dato. Dermed er oplysningerne i dette tillæg vigtige i forhold til brugen og vedligeholdelsen af din maskine. Fortsæt til næste side. Vigtige sikkerhedsforanstaltninger, programmeringen af din maskine, drift, afsnit om rengøring og FAQ sektioner i vejledningen for drejelåsen er relevante og skal bruges udover disse oplysninger.

Kompakt dæksel

Dæksel:

1. Dækslet kan afmonteres ved at åbne det, indtil det er vandret. Spred derefter siderne på dækslet over de runde hængsler og fjern det.
2. For at genmontere dækslet, spred forsigtigt siderne på dækslet og placer udskæringerne i hængslerne over de runde hængsler.



FIGUR A

Bagbeklædning:

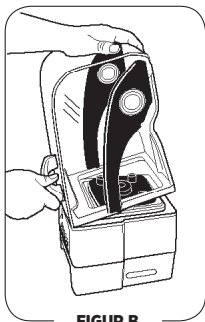
For forbedret lydreduktion er lydindkapslingen på The Quiet One® fastgjort til basen ved hjælp af et patenteret magnetisk system. Udover fordelene ved at reducere støj fra blenderen ud over de mekanisk fastgjorte dørsystemer, gør det magnetisk fastgjorte system det hurtigt og nemt at fjerne i forhold til rengøring.

Sådan afmonteres lydindkapslingen:

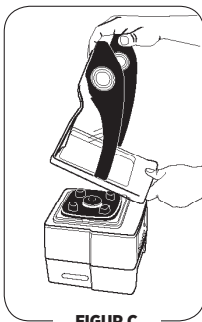
- Sørg først for at sikre, at beholderen er blevet fjernet fra enheden.
- Tag fat i indkapslingen med begge hænder.
- Vip det lidt tilbage, og træk indkapslingen lige op (se figur B).

Sådan genmonteres lydindkapslingen:

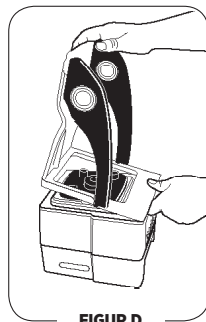
- Start med bagbeklædningen frigjort fra dækslet
- Juster åbningen på bundpladen med bagbeklædningen (se figur C)
- Start i den ene side af centreringseenheden og læg langsomt bagbeklædningen på plads og sørg samtidigt for, at pakningen til lydinddæmpning ikke bliver klemt af nogen del af bundpladen (figur D)



FIGUR B



FIGUR C



FIGUR D

VIGTIG INFORMATION!

Lyddæmpende pakning: Må ikke vaskes i opvaskemaskinen. Høje temperaturer og kemikalier kan medføre, at pakningen svulmer op. Må ikke ligge i blød. Pakningen kan absorbere vandet og svulme op. Det kan tage mellem 24 og 48 timers lufttørring, før den vender tilbage til sin oprindelige størrelse.

Lyddæmpende pakning og centreringseenhed til beholder: Den lyddæmpende pakning placeret mellem basen og dækslet kan fjernes og rengøres ved blot at pille den af basen efter at dækslet er blevet fjernet.

Vask pakningen og centreringseenheden i varmt sæbevand. Skylles ren under rindende vand og tørres. Saml igen før brug. For at geninstallere pakningen til lydinddæmpning skal det blot lægges på basen og sørg for, at det nøjagtigt ind mod centreringseenheden. Udskift lydindkapslingen. Sørg for, at pakningen sidder korrekt mod blenderen og centreringseenheden. Pakningen og centreringseenheden skal være placeret fladt på motorbasen.

Tillegg til

The Quiet One® (TQO) Bruks- og vedlikeholdshåndbok for blandestasjon

SYMBOLER

	Advarsel		Forsiktig
	Berør ALDRI bevegelige deler. Hold hender og redskaper borte fra beholderen		Bruk med lokk og lokklås på plass
	Fare for elektrisk støt		Les og gjør deg kjent med brukerhåndboken før du tar dette produktet i bruk
	Høy temperatur ved blanding av varme væsker.		Ikke legg enheten i vann
	IKKE sett noe inn i beholderen når blanderen er i bruk		På/av
	Trekk ut kontakten når blenderen ikke er i bruk, før den skal vaskes, før du skifter tilbehør eller berører bevegelige deler mens den er i bruk		

HVIS IKKE INSTRUKSJONENE OG FORHOLDSREGLENE I DETTE TILLEGGE OG HÅNDBOKEN FØLGES, KAN DET MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ UTSTYR. OPPBEVAR DETTE TILLEGGET OG BRUKERHÅNDBOKEN PÅ ET TRYGT STED TIL SENERE BRUK.

Merk: Dettetillegget er viktig informasjon om bruk og vedlikehold av Vitamix TQO-blendere som ikke har lydskabinettet med vrilås. Tilkobling og fjerning av lyddekselet er forskjellige fra vrilås-lyddekselet. Vedlikehold av lydemperspakingen og sentreringsunderlaget er også forskjellig fra vrilåsmaskinene.

For å identifisere din maskintype:

1. Åpne dekselet til lydskabinettet.
2. Fjern sentreringsunderlaget.
3. Se på sokkelen til lydskabinettet for denne grafikken.
 - > Hvis du ser denne grafikken:



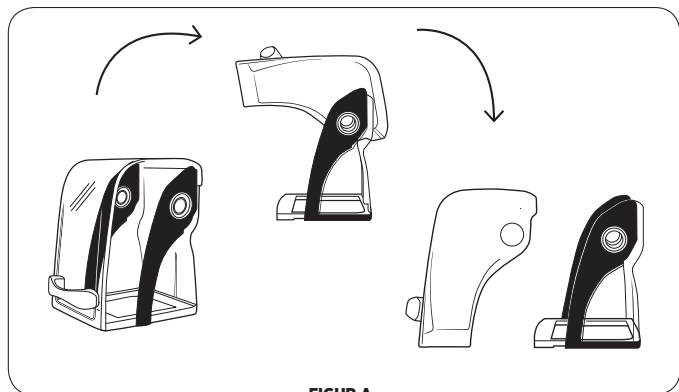
gjelder ikke informasjonen i dette tillegg for bruk av maskinen din. Se bort fra informasjonen i dette tillegget. Se bruker- og vedlikeholdshåndboken for TQO med vrilås.

- > Hvis det ikke er grafikk på sokkelen til lydskabinettet, er lydskabinettet ditt av den eldre utformingen og informasjonen her er viktig for bruk og vedlikehold av maskinen din. Fortsett til neste side. Avsnittene om Viktige forholdsreglene, Programmering av maskinen din, Bruk av maskinen, Rengjøring og Ofte stilte spørsmål i Vrilås-håndboken er relevante og bør leses i tillegg til informasjonen som står her.

Kompakt deksel

Dekselluke:

1. Dekselluken kan fjernes ved å åpne den til luken er horisontal. Spre forsiktig sidene av luken over de runde hengslene og ta av.
2. For å installere dekselluken på nytt, spre forsiktig sidene av luken og sett dørhengselutskjøringene over de runde hengslene.



FIGUR A

Bakre deksel:

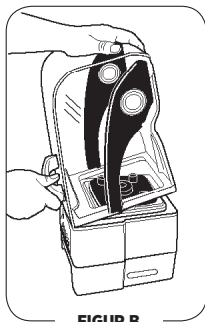
For bedre lyddemping, er lydskabinettet for The Quiet One® festet til basen med et patentert, magnetisk system. Bortsett fra fordelene med å redusere støy fra blenderen fremfor mekanisk festede dørssystemer, gir det magnetisk tilkoblede systemet mulighet for rask og enkel fjerning i forbindelse med rengjøring.

For å fjerne lydskabinettet:

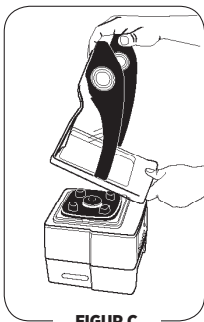
- Sjekk først at beholderen er fjernet fra enheten.
- Ta tak i kabinettet med begge hender.
- Vipp litt tilbake og trekk kabinettet rett opp (se Figur B).

For å bytte lydskabinettet:

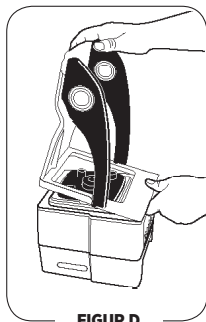
- Start med bakdekselet koblet fra dekselluken.
- Juster åpningen i bunnplaten på bakdekselet (se Figur C)
- Start på den ene siden av sentreringsunderlaget og legg langsomt bakluken på plass og sørg for at lyddemperunderlaget ikke er i klem med noen del av bunnplaten (Figur D)



FIGUR B



FIGUR C



FIGUR D

VIKTIGE MERKNADER!

Lyddemperpakning: Ikke vask i oppvaskmaskinen. Høye temperaturer og kjemikalier kan føre til at underlaget svelles. Ikke la ligge i bløt. Pakningen kan absorbere vann og swelle. Det kan ta 24-48 timer med lufttørring før den får sin opprinnelige størrelse tilbake.

Lyddemperpakning og sentreringsunderlag: Lyddemperpakningen som sitter mellom sokkelen og dekselluken kan fjernes for rengjøring ved bare å trekke den av sokkelen når dekselet er fjernet.

Vask pakningen og underlaget i varmt såpevann. Skyll rent under rennene vann og tørk. Monter igjen før bruk. For å installere lyddemperpakningen på nytt, legg den bare på sokkelen og pass på at den sitter godt mot sentreringsunderlaget. Bytt ut lydskabinettet. Påse at pakningen sitter godt mot blenderen og sentreringsunderlaget. Pakningen og sentreringsunderlaget skal ligge flatt på motorbasen.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Предупреждение		Внимание
	НИКОГДА не прикасайтесь к движущимся элементам. Не опускайте руки и кухонные принадлежности в емкость.		Допускается эксплуатация прибора только с закрытой крышкой и установленной заглушкой
	Опасность поражения электрическим током		Перед эксплуатацией данного изделия необходимо внимательно ознакомиться с положениями данной инструкции.
	При работе с горячими жидкостями нагревается до высоких температур.		Не погружайте прибор в жидкость.
	НЕ добавляйте ничего в емкость во время работы блендера	I/O	Вкл/выкл
	Всегда отключайте прибор от сети питания, когда он не используется, а также перед очисткой, сменой насадок или приближением к элементам, которые движутся во включенном состоянии.		

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ И ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗ НАСТОЯЩЕГО ПРИЛОЖЕНИЯ И РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И УЩЕРБУ ИМУЩЕСТВУ. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ И РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБРАЩЕНИЯ.

Примечание: данное приложение предоставляет важную информацию по эксплуатации блендеров Vitamix TQO без звукоизолирующего кожуха с поворотным замком и уходу за ними. Правила установки и снятия предыдущей версии звукоизолирующей панели отличаются от правил для работы со звукоизолирующей панелью с поворотным замком. Правила ухода за звукоизоляционной прокладкой и центрирующей прокладкой также отличаются для исполнения с поворотным замком.

Для того чтобы определить модель вашего оборудования, выполните следующие действия.

1. Откройте панель звукоизолирующего кожуха.
2. Снимите центрирующую прокладку.
3. Проверьте основание звукоизолирующего корпуса на предмет наличия данного знака.
 - > Если такой знак присутствует,



информация данного приложения не применяется к вашему оборудованию. Данную информацию можно игнорировать. См. руководство по эксплуатации и уходу для блендера с поворотным замком Twist Lock TQO.

- > Если на основании звукоизолирующего корпуса нет данного знака, ваш звукоизолирующий корпус относится к предыдущей версии, и информация, представленная здесь, важна для правильной эксплуатации оборудования и ухода за ним. Перейдите к следующей странице. Разделы «Важные меры предосторожности», «Программирование вашего оборудования», «Эксплуатация», «Часто задаваемые вопросы» и некоторые подпункты раздела «Очистка» руководства по Twist Lock TQO соответствуют вашей модели и должны быть изучены в дополнение к информации, представленной в настоящем руководстве.

Компактный колпак

Дверца колпака:

1. дверцу колпака можно снять, открыв ее до горизонтального положения. Затем аккуратно снимите створки с круглых петель и удалите дверцу.
2. Чтобы установить дверцу на колпак, аккуратно раздвиньте боковые стенки дверцы и совместите отверстия в дверце и круглые крепления на колпаке.

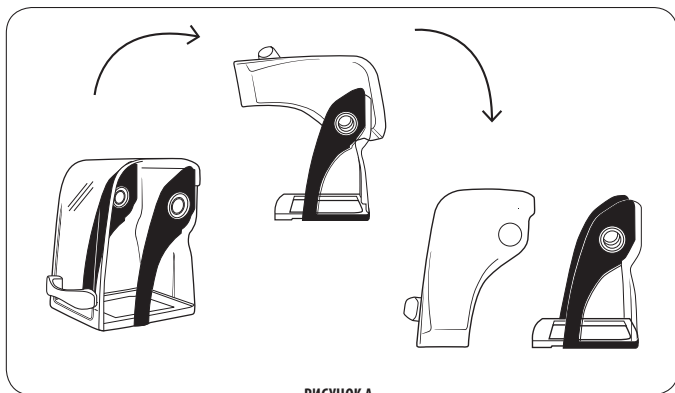


РИСУНОК А

Задняя панель:

Для повышения эффективности звукоизоляции звукоизолирующий кожух блендера The Quiet One® крепится на основании с помощью запатентованной магнитной системы. Помимо преимуществ для снижения шума от блендера по сравнению с механическим креплением дверец, магнитная система позволяет легко и быстро разобрать оборудование для очистки.

Для снятия звукоизолирующего корпуса выполните следующие действия.

- Сначала убедитесь, что контейнер снят с блендера.
- Возьмите кожух обеими руками.
- Слегка наклоните его назад и потяните строго вверх (см. рис. В).

Для повторной установки звукоизолирующего корпуса выполните следующие действия.

- Сначала отсоедините заднюю панель от дверцы колпака.
- Выровняйте отверстие в пластине основания задней панели (см. рис. С).
- Начните с одной стороны центрирующей прокладки и медленно разместите заднюю панель в нужном положении, убедившись, что звукоизолирующая прокладка не зажата никакой частью пластины основания (рис. D)

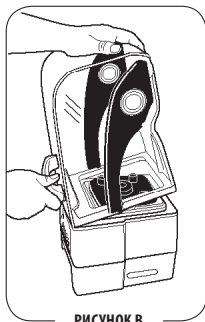


РИСУНОК В

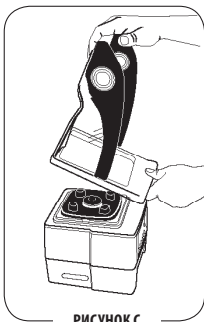


РИСУНОК С

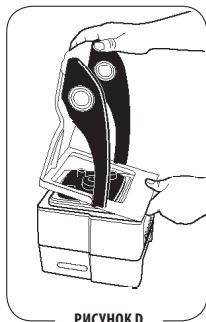


РИСУНОК D

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ!

Звукоизоляционная прокладка: не помещайте в посудомоечную машину. Высокие температуры и воздействие химикатов могут привести к разбуханию прокладки. Не замачивать. Прокладка может впитать воду и разбухнуть.

Для высыхания на воздухе и возврата к исходной форме может потребоваться 24-48 часов.











Звукоизоляционная прокладка и центрирующая прокладка

контейнера: звукоизоляционную прокладку, расположенную между основанием и дверцей корпуса, для очистки можно легким движением удалить с основания после того, как колпак был снят.

Промойте обе прокладки в теплой мыльной воде. Подержите под проточной чистой водой и высушите. Установите прокладки на место перед эксплуатацией оборудования. Чтобы снова установить звукоизолирующую прокладку, просто положите ее на основание, убедившись, что она правильно расположена относительно центрирующей прокладки. Установите на место звукоизолирующий кожух. Убедитесь, что прокладка правильно установлена в блендер и выровнена относительно центрирующей прокладки. Звукоизолирующая и центрирующая прокладки должны располагаться заподлицо с основанием, содержащим двигатель.

Návod k použití a ošetřování The Quiet One® Blending Station

SYMBOLY

	Varování		Pozor
	NIKDY se nedotýkejte pohyblivých částí. Do nádoby nevkládejte ruce ani náčiní.		Přístroj používejte vždy s nasazeným víčkem i krytkou.
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem		Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku a ujistěte se, že jste ji správně pochopili.
	Vysoká teplota při mixování horkých tekutin.		Neponořujte
	NEVKLÁDEJTE do nádoby žádné předměty, když je mixér v provozu.		Hlavní vypínač
	Přístroj odpojte od sítě, když jej nepoužíváte, před čištěním, výměnou příslušenství a než se budete dotýkat dílů, které se při provozu mixéru pohybují.		

NEDODRŽENÍ INSTRUKCÍ A BEZPEČNOSTNÍCH OPATŘENÍ V TOMTO DODATKU A UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU. UCHOVÁVEJTE TENTO DODATEK A UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Poznámka: Tento dodatek je důležitou informací o používání mixérů Vitamix TQO, které nemají otočný uzavírací protihlukový kryt, a péči o tyto mixéry. Připojení a odejmutí protihlukového krytu u starších modelů se liší od modelů s otočným uzavíracím protihlukovým krytem. Péče o těsnění tlumící hluk a středící podložku se také liší od péče o přístroje s otočným uzavíráním.

Identifikace typu přístroje:

1. Otevřete protihlukový kryt.
2. Vyjměte středící podložku.
3. Najděte na podstavci protihlukového krytu tento grafický objekt.

> Je-li přítomna tato grafika:



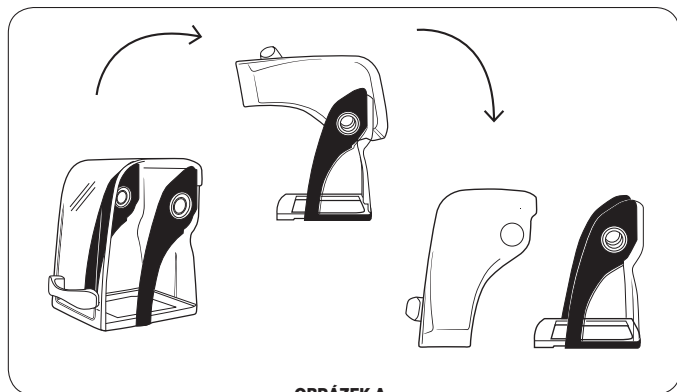
informace v tomto dodatku se nevztahuje na používání vašeho přístroje. Neberte v úvahu informace uvedené v tomto dodatku. Podívejte se na návod k použití a ošetřování mixéru TQO s otočným uzavíráním.

- > Pokud na podstavci s protihlukovým krytem není žádná grafika, váš protihlukový kryt je staršího designu a informace zde jsou důležité pro používání a ošetřování vašeho přístroje. Pokračujte na další stránku. Důležitá bezpečnostní upozornění, programování vašeho přístroje, provoz, odstavce o čištění a oddíly s často kladenými otázkami návodu k přístroji s otočným uzavíráním jsou relevantní, a proto vás na ně odkazujeme spolu s informacemi zde.

Kompaktní kryt

Kryt dvířek:

1. Kryt dvířek lze vyjmout otevřením do polohy, kdy jsou dvířka vodorovná. Potom opatrně rozevřete strany dvířek kolem kulatých závěsů a vyjměte je.
2. Chcete-li kryt dvířek znovu nainstalovat, opatrně rozevřete strany dvířek a umístíte kulaté výřezy závěsů přes kulaté závěsy.



OBRÁZEK A

Zadní kryt:

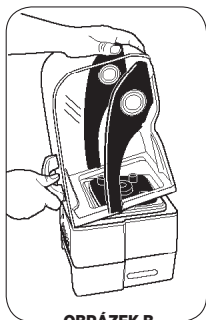
Pro zvýšenou redukci hluku je protihlukový kryt u modelu The Quiet One® připevněn k podstavci pomocí patentovaného magnetického systému. Kromě výhody snížení hluku způsobeného mixováním přes systém mechanicky připevněných dvířek umožňuje systém magnetického připevnění rychlé a snadné odstranění pro účely čištění.

Vyjmutí protihlukového krytu:

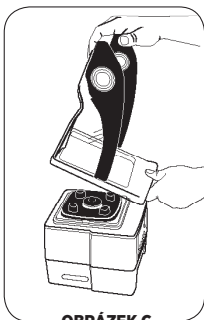
- Nejprve zkontrolujte, zda je nádoba vyjmuta z jednotky.
- Uchopte kryt oběma rukama.
- Nakloňte mírně dozadu a zatáhněte za kryt rovně nahoru (viz obrázek B).

Výměna protihlukového krytu:

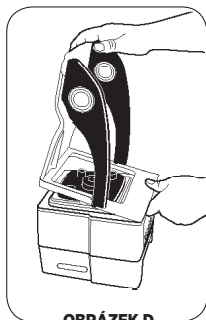
- Začněte odpojením zadního krytu od dvířek krytu
- Zarovnejte otvor v desce podstavce zadního krytu (viz obrázek C)
- Začněte na jedné straně středící podložky a pomalu pokládejte zadní kryt tak, aby bylo zajištěno, že podložka tlumící hluk nebude přiskřípnuta žádnou částí desky podstavce (obrázek D)



OBRÁZEK B



OBRÁZEK C



OBRÁZEK D

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ!












Těsnění tlumící hluk: Nemyjte v myčce. Vysoké teploty a chemikálie mohou způsobit nadouvání podložky. Nenamáčejte. Těsnění může absorbovat vodu a nadmout se. Vysoušení může trvat 24–48 hodin, než dojde k navrácení do původní velikosti.

Těsnění tlumící hluk a středící podložka nádoby: Těsnění tlumící hluk umístěné mezi podstavcem a krytem dvířek lze vyjmout pro potřeby čištění jednoduchým vyloupnutím z podstavce potom, co odstraníte kryt..

Těsnění a podložku omyjte teplou mýdlovou vodou. Opláchněte dočista pod tekoucí vodou a osušte. Před použitím znovu sestavte. Těsnění tlumící hluk znovu nainstalujte tak, že ho jednoduše položíte na podstavec a ujistíte se, že přiléhá ke středící podložce. Vyměňte protihlukový kryt. Ujistěte se, že těsnění sedí řádně na mixéru a středící podložce. Těsnění a středící podložka musí na podstavci s motorem ležet rovně.

The Quiet One (TQO) Blending Station - Manual de utilizare și îngrijire

SIMBOLURI

	Avertisment		Atenție
	Nu atingeți NICIODATĂ piesele aflate în mișcare. Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului		Utilizați cu capacul și dopul capacului așezate în poziție
	Pericol de electrocutare.		Citiți și înțelegeți manualul de utilizare înainte de a utiliza acest aparat
	Temperatură înaltă la amestecarea lichidelor fierbinți		Nu scufundați aparatul în apă
	NU introduceți obiecte în recipient în timp ce blenderul este în funcțiune		Pornit/Oprit
	Scoateți din priză atunci când nu este în uz, înainte de curățare, când schimbați accesoriile sau când atingeți piesele care se mișcă în timp ce blenderul este în uz		

NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR ȘI PRECAUȚIILOR DE SIGURANȚĂ DIN ACEASTĂ ANEXĂ ȘI DIN MANUALUL DE UTILIZARE POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU DAUNE MATERIALE. PĂSTRAȚI ACEASTĂ ANEXĂ ȘI MANUALUL DE UTILIZARE ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.

Notă: această anexă conține informații importante de utilizare și îngrijire pentru blenderele Vitamix TQO care nu sunt echipate cu incinta de sunet cu blocare prin răsucire. Montarea și scoaterea capacului acustic de tip vechi este diferită de cea a capacului acustic cu blocare prin răsucire. Îngrijirea garniturii de atenuare a zgomotului și a suportului de centrare este de asemenea diferită de cea a aparatelor cu blocare prin răsucire.

Pentru a identifica tipul de aparat:

1. Deschideți capacul incintei de sunet.
2. Scoateți suportul de centrare.
3. Uitați-vă la baza incintei de sunet după acest grafic.
 - > În cazul în care acest grafic este prezent:



informațiile din această anexă nu se aplică utilizării aparatului dvs. Nu luați în considerare informațiile din această anexă. Consultați manualul de utilizare și îngrijire TQO cu blocare prin răsucire

- > Dacă nu există niciun grafic pe baza incintei de sunet, aceasta este un model mai vechi și informațiile de aici sunt importante pentru utilizarea și îngrijirea aparatului dvs. Treceți la pagina următoare. Măsurile de protecție importante, programarea aparatului, funcționarea, paragrafele cu secțiunile Curățarea și Întrebări frecvente din manualul cu blocarea prin răsucire sunt relevante și trebuie consultate în plus față de informațiile prezentate aici.

Capac compact

Ușa de acoperire:

1. Ușa de acoperire poate fi scoasă prin deschiderea sa până când ușa devine orizontală. Apoi, întindeți ușor părțile laterale ale ușii peste balamalele rotunde și scoateți.
2. Pentru a reinstala ușa de acoperire, întindeți ușor părțile laterale ale ușii și așezați decupajele pentru balamalele ușii peste balamalele rotunde.

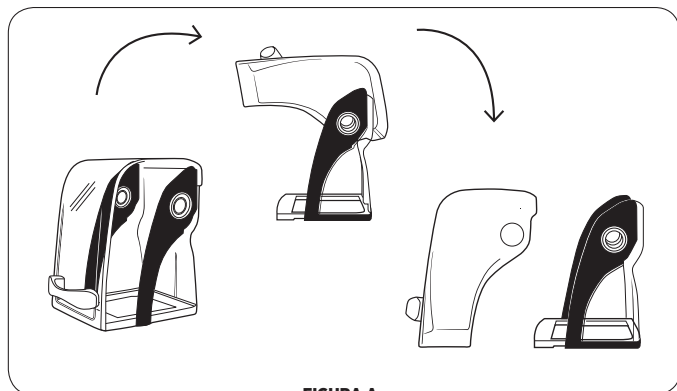


FIGURA A

Capacul spate:

Pentru reducerea mai eficientă a zgomotului, incinta de sunet pentru The Quiet One® este fixată de bază cu ajutorul unui sistem magnetic brevetat. Pe lângă avantajele reducerii zgomotului de amestecare față de sistemele de uși atașate mecanic, sistemul atașat magnetic permite o demontare rapidă și ușoară pentru curățare.

Pentru a scoate incinta de sunet:

- Mai întâi asigurați-vă că recipientul a fost scos din unitate.
- Apucați incinta cu ambele mâini.
- Înclinați puțin înapoi și trageți incinta drept în sus (vedeți figura B).

Pentru a pune la loc incinta de sunet:

- Începeți cu capacul din spate detașat de la ușa de acoperire
- Aliniați orificiul de pe placa de bază a capacului din spate (vedeți figura C)
- Începeți pe o parte a suportului de centrare și așezați încet capacul din spate în poziție, având grijă ca suportul de atenuare a zgomotului să nu fie lovit de nicio porțiune a plăcii de bază (figura D)

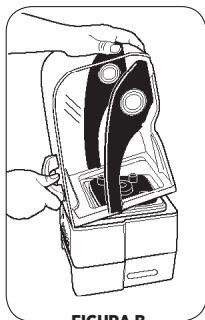


FIGURA B

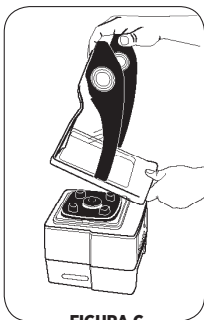


FIGURA C

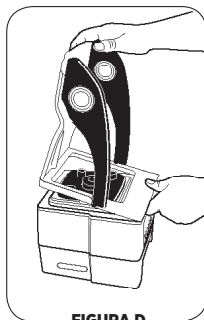


FIGURA D

NOTE IMPORTANTE!

Garnitura pentru atenuarea zgomotului: nu spălați în mașina de spălat vase. Temperaturile mari și substanțele chimice pot cauza umflarea suportului. Nu înmuiați. Garnitura poate absorbi apă și se poate umfla. Uscarea la aer poate dura 24-48 de ore înainte de a reveni la dimensiunea sa originală.

Garnitura de atenuare a zgomotului și suportul de centrare a recipientului: garnitura de atenuare a zgomotului amplasată între bază și ușa de acoperire poate fi scoasă pentru curățare prin simpla tragere de pe bază, după scoaterea capacului.

Spălați garnitura și suportul cu apă caldă și săpun. Clătiți sub jet de apă și uscați. Reasamblați înainte de utilizare. Pentru a reinstala garnitura de atenuare a zgomotului, așezați-o pe bază, asigurându-vă că se potrivește perfect cu suportul de centrare. Puneți la loc incinta de sunet așa. Asigurați-vă că garnitura este așezată corespunzător față de mixer și suportul de centrare. Garnitura și suportul de centrare trebuie să fie așezate uniform pe baza cu motor.

The Quiet One® (TQO) Blending Station – Instrukcja obsługi i pielęgnacji

SYMBOLE

	Ostrzeżenie		Przeostroga
	NIGDY nie dotykać części będących w ruchu. Nie umieszczać dłoni ani żadnych przyrządów w dzbanie		Używać z zamocowaną pokrywką i zaślepką pokrywki
	Ryzyko porażenia prądem elektrycznym		Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi
	Wysoka temperatura podczas mieszania gorących płynów		Nie zanurzać urządzenia w płynie
	NIE należy wkładać przedmiotów do dzbana, gdy blender jest w użyciu		Wł./Wył.
	Wyjąć wtyczkę z gniazdka, kiedy urządzenie nie jest używane, przed czyszczeniem, wymianą akcesoriów lub kiedy pojawia się konieczność zbliżenia się do ruchomych elementów blendera		

NIEZASTOSOWANIE SIĘ DO INSTRUKCJI I ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W TYM DODATKU ORAZ W INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA LUB SZKODY MATERIALNE. INSTRUKCJĘ OBSŁUGI ORAZ DODATEK NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Uwaga: Niniejszy dodatek zawiera ważne informacje dotyczące użytkowania i pielęgnacji blenderów TQO Vitamix, które nie są wyposażone w osłonę dźwiękową z blokadą obrotową. Mocowanie i usuwanie starszych wersji osłony dźwiękowej przebiega inaczej niż w przypadku osłony dźwiękowej z blokadą obrotową. Inna jest również pielęgnacja uszczelki wygłuszającej i podkładki centrującej w porównaniu z urządzeniami wyposażonymi w osłonę dźwiękową z blokadą obrotową.

Identyfikacja typu urządzenia:

1. Otworzyć pokrywę osłony dźwiękowej.
2. Usunąć podkładkę centrującą.
3. Sprawdzić, czy na podstawie osłony dźwiękowej znajduje się przedstawiona grafika.
 - > Jeśli tak:



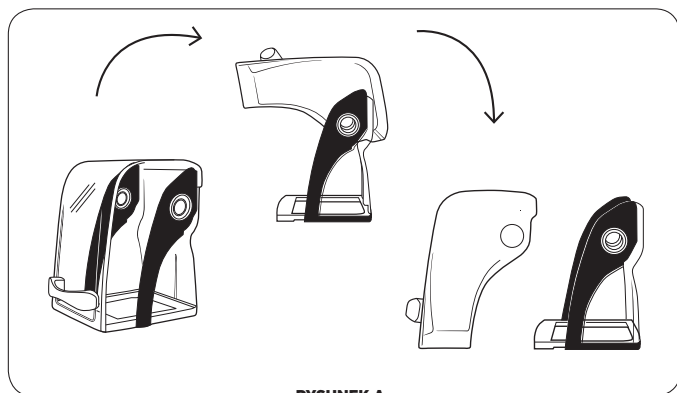
informacje zawarte w niniejszym dodatku nie dotyczą posiadanego urządzenia. Nie brać pod uwagę informacji zawartych w tym dodatku. Należy skorzystać z instrukcji obsługi i pielęgnacji urządzenia TQO z blokadą obrotową.

- > Jeśli na podstawie osłony dźwiękowej nie ma żadnej grafiki, oznacza to, że jest to starsza wersja osłony dźwiękowej. Wszelkie zawarte tutaj informacje mają istotne znaczenie przy obsłudze i pielęgnacji tego urządzenia. Należy przejść do następnej strony. Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, programowania oraz wszelkie informacje zawarte w rozdziałach dotyczących czyszczenia i najczęściej zadawanych pytań zawarte w instrukcji obsługi urządzenia z blokadą obrotową odnoszą się również do tego urządzenia i należy ich przestrzegać razem z uwagami podanymi w niniejszym dokumencie.

Ostona kompaktowa

Drzwiczki ostony:

1. Drzwiczki ostony można usunąć, otwierając je do pozycji poziomej. Następnie delikatnie rozłożyć boki drzwiczek na okrągłych zawiasach i wyjąć je.
2. Aby ponownie zamontować drzwiczki, należy delikatnie rozłożyć boki drzwiczek i umieścić drzwiczki w wycięciach okrągłych zawiasów.



RYSUNEK A

Ostona tylna:

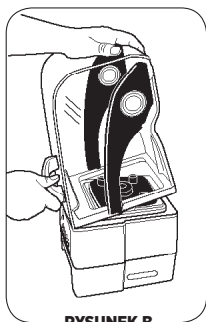
Ostona dźwiękowa w blenderze The Quiet One® jest zamocowana do podstawy za pomocą opatentowanego systemu magnetycznego. Zapewnia to dokładniejszą izolację akustyczną. Oprócz skuteczniejszego tłumienia hałasu w porównaniu z systemami z mechanicznym mocowaniem drzwiczek magnetyczny system mocowania umożliwia szybki i łatwy demontaż do czyszczenia.

Zdejmowanie ostony dźwiękowej:

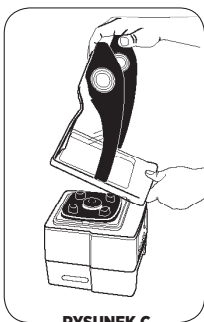
- Najpierw należy się upewnić, że dzban został zdjęty z urządzenia.
- Uchwycić osłonę obiema dłońmi.
- Odchylić osłonę lekko do tyłu i unieść ją do góry (patrz rysunek B).

Montaż ostony dźwiękowej:

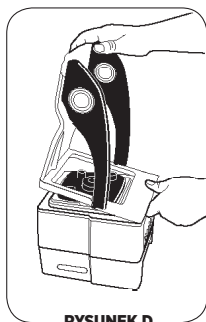
- Rozpocząć od ostony tylnej oddzielonej od drzwiczek ostony.
- Dopasować otwór w podstawie ostony tylnej (patrz rysunek C).
- Rozpocząć od jednej strony podkładki centrującej i powoli opuszczać osłonę tylną na miejsce. Sprawdzić, czy podkładka wygłuszająca jest równomiernie rozłożona pod podstawą ostony (rysunek D).



RYSUNEK B



RYSUNEK C



RYSUNEK D

WAŻNE INFORMACJE!

Uszczelka wygłuszająca: Nie wolno myć w zmywarce. Wysoka temperatura i środki chemiczne mogą doprowadzić do jej spęcznienia. Nie moczyć w wodzie. Uszczelka może wchłonąć wodę i ulec spęcznieniu. Wówczas uszczelkę trzeba suszyć nawet przez 24-48 godzin, zanim powróci do pierwotnego kształtu.

Uszczelka wygłuszająca i podkładka centrująca dzbana: Uszczelka wygłuszająca jest umieszczona pomiędzy podstawą a drzwiczkami ostony i można ją usunąć do czyszczenia. Wystarczy wyjąć ją z podstawy po wcześniejszym zdjęciu ostony.

Umyć uszczelkę i podkładkę w ciepłej wodzie z detergentem. Po umyciu wypłukać pod bieżącą wodą i wysuszyć. Zmontować ponownie przed użyciem. Aby zamontować ponownie uszczelkę wygłuszającą, wystarczy ułożyć ją na podstawie i upewnić się, że została dokładnie umieszczona w podkładce centrującej. Zamontować osłonę dźwiękową. Sprawdzić, czy uszczelka jest prawidłowo umieszczona w blenderze i podkładce centrującej. Uszczelka i podkładka centrująca muszą leżeć płasko na podstawie silnika.

The Quiet One® (TQO) Blender İstasyonu Kullanım ve Bakım Kılavuzu

SEMBOLLER

	Uyarı		İkaz
	Hareketli parçalara ASLA dokunmayın. Ellerinizi ve aletleri hazneden uzak tutun.		Kapak ve hazne kapağı takılı halde çalıştırın
	Elektrik Çarpması Tehlikesi		Bu ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anladığınızdan emin olun
	Sıcak sıvıları karıştırırken yüksek sıcaklık		Sıvıya DALDIRMAYIN
	Blender kullanımında değilken hazneye ürün koymaya çalışmayın		Açma/Kapama
	Kullanımda değilken, temizlemeden önce, aksesuarları değiştirirken ya da blenderin kullanımı sırasında hareket eden parçalara dokunmadan önce fişini çekin		

BU KULLANIM KILAVUZU VE EKİNDE YER ALAN TALIMATLARA VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMAMASI SONUCUNDA CİDDİ YARALANMALAR VEYA MADDİ HASAR MEYDANA GELEBİLİR. SONRADAN İHTİYACINIZ OLABİLECEĞİNDEN BU KILAVUZU VE EKİNİ GÜVENLİ BİR YERDE SAKLAYIN.

Not: Bu ek, döner kilitli ses tutucusuna sahip olmayan Vitamix TQO blenderlar için önemli kullanım ve bakım bilgilerini içerir. Aparat ve Legacy ses tutucularının çıkarılması, Döner Kilitli Ses Tutucusundan farklıdır. Ses Sönümleyici Conta ve Merkezleme Tamponunun bakımı da Döner Kilitli makinelerinkinden farklıdır.

Sahip olduğunuz makinenin türünü belirlemek için:

1. Ses Tutucu Kapağı açın.
2. Merkezleme tamponunu çıkarın.
3. Ses tutucusunun tabanında bu grafiğin olup olmadığını kontrol edin.
 - > Eğer grafik mevcutsa:



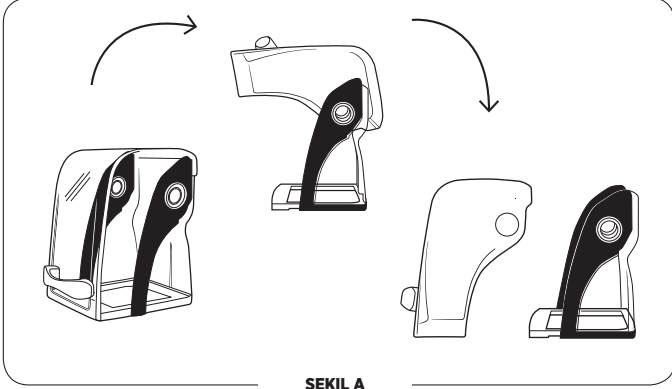
Bu belgede yer alan bilgiler sahip olduğunuz makine için geçerli değildir. Burada yer alan bilgileri dikkate almayın. Döner Kilitli TQO Kullanım ve Bakım kılavuzuna göz atın.

- > Ses tutucu tabanda grafik yer almıyorsa, ses tutucunuz Legacy tasarımıdır ve bu belgede yer alan bilgiler makinenizin kullanımı ve bakımı için önem arz etmektedir. Bir sonraki sayfaya geçin. Önemli Tedbirler, Makinenizin Programlanması, Çalıştırma, Döner Kilitli Mekanizma Rehberinin Temizlik ve SSS kısımları bununla ilişkilidir ve burada yer alan bilgilerin yanı sıra bunlar da göz önünde bulundurulmalıdır.

Kompakt Kapak

Kapak Kapısı:

1. Kapı yatay konuma gelene kadar açılarak kapak kapısı çıkarılabilir. Ardından, kapının yan taraflarını gevşeterek çıkarın.
2. Kapak kapısını tekrardan takmak için kapının yan taraflarını gevşetin ve menteşe bölmelerini menteşelerin üzerine yerleştirerek kapıyı takın.



ŞEKİL A

Arka Kapak:

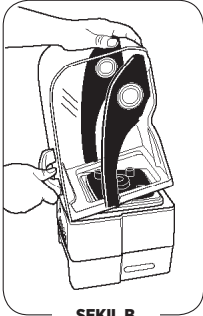
Gelişmiş ses yalıtımı için The Quiet One'in® ses tutucu birimi, patentli mıknatıs sistemi kullanılarak tabana sabitlenmiştir. Mekanik kapaklı sistemlere kıyasla karıştırma sesini azaltma avantajının yanı sıra mıknatıslı sistem, temizleme işlemi için hızlı ve kolay sökülme imkanı sunar.

Ses tutucusunu çıkarmak için:

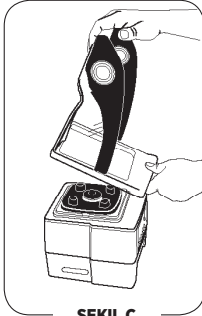
- İlk olarak, haznenin birimden çıkarıldığından emin olun.
- Tutucuyu iki elinizle kavrayın
- Geriye doğru hafifçe eğin ve tutucuyu yukarıya kaldırın (Bkz Şekil B).

Ses tutucusunu değiştirmek için:

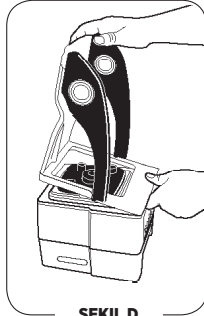
- Arka kapağı kapak kapısından çıkararak başlayın
- Arka kapağın taban plakasında yer alan açıklıkları hizalayın (Bkz Şekil C)
- Merkezleme tamponunun bir tarafından başlayın ve arka kapağı yavaşça yerine yerleştirin. Taban plakasının ses sönümleyici tamponu sıkıştırmadığından emin olun (Şekil D)



ŞEKİL B



ŞEKİL C



ŞEKİL D












ÖNEMLİ NOTLAR!

Ses Sönümleyici Conta: Bulaşık makinesinde yıkamayın. Yüksek sıcaklıklar ve kimyasallar tamponun şişmesine yol açabilir. Islatmayın. Conta suyu emebilir ve şişme yapabilir. Asıl boyutuna dönmesi için 24-48 saat boyunca kurumaya bırakılması gerekebilir.

Ses Sönümleyici Conta ve Hazne Merkezleme Tamponu: Taban ve kapak kapısının arasında yer alan ses sönümleyici conta kapak çıkarıldıktan sonra tabandan sökülerek, temizlik için yuvasından çıkarılabilir.

Contayı sabunlu ve sıcak suda yıkayın. Temiz ve akan su altında durulayın ve ardından kurulayın. Kullanım öncesinde tekrar montajını yapın. Ses sönümleyici contayı tekrar takmak için tabana yerleştirin ve merkezleme tamponuna oturduğundan emin olun. talimatlara göre ses tutucuyu değiştirin. Contanın blendera ve merkezleme tamponuna düzgün oturduğundan emin olun. Conta ve merkezleme tamponu motor tabanında düz olmalıdır.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ		ΠΡΟΣΟΧΗ
	ΠΟΤΕ μην αγγίζετε κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια και τα μαγειρικά εργαλεία έξω από το δοχείο		Χρησιμοποιείτε τη συσκευή έχοντας τοποθετήσει το καπάκι και το πώμα του στη θέση τους
	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας		Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο κατόχου πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
	Υψηλή θερμοκρασία κατά την ανάμειξη ζεστών υγρών.		ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά
	ΜΗΝ βάζετε αντικείμενα μέσα στο δοχείο ενώ το μπλέντερ χρησιμοποιείται		On/Off (Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση)
	Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε, αλλάξετε εξαρτήματα ή προσεγγίσετε σημεία που κινούνται κατά τη χρήση του μπλέντερ		

Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΚΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΦΕΡΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΤΟΧΟΥ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΘΕΣΗ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Σημείωση: Το παρόν προσάρτημα περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση και τη φροντίδα των μπλέντερ TQO της Vitamix, τα οποία δεν διαθέτουν το ηχομονωτικό περίβλημα περιστροφικής διάταξης ασφάλισης. Η διαδικασία τοποθέτησης και αφαίρεσης του παλαιού τύπου ηχομονωτικού καλύμματος είναι διαφορετική από αυτή του ηχομονωτικού καλύμματος περιστροφικής διάταξης ασφάλισης. Η φροντίδα της ηχοαπορροφητικής φλάντζας και του οδηγού κεντραρίσματος είναι επίσης διαφορετική από αυτή των μηχανημάτων με περιστροφική διάταξη ασφάλισης.

Για να διαπιστώσετε τον τύπο του μηχανήματός σας:

1. Ανοίξετε το κάλυμμα του ηχομονωτικού περιβλήματος.
2. Αφαιρέστε τον οδηγό κεντραρίσματος.
3. Εξετάστε τη βάση του ηχομονωτικού περιβλήματος για αυτό το σύμβολο.

> Εάν υπάρχει αυτό το σύμβολο:



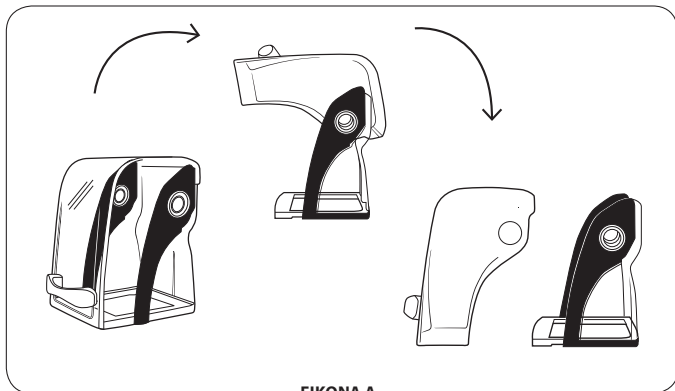
οι πληροφορίες του παρόντος προσαρτήματος δεν ισχύουν για τη χρήση του μηχανήματός σας. Αγνοήστε τις πληροφορίες του παρόντος προσαρτήματος. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης και φροντίδας του μπλέντερ TQO με περιστροφική διάταξη ασφάλισης.

- > Εάν δεν υπάρχει το σύμβολο στη βάση του ηχομονωτικού περιβλήματος, τότε το ηχομονωτικό περίβλημα είναι παλαιού τύπου και οι πληροφορίες του παρόντος είναι σημαντικές για τη χρήση και τη φροντίδα του μηχανήματός σας. Προχωρήστε στην επόμενη σελίδα. Οι παράγραφοι "Σημαντικές προφυλάξεις", "Προγραμματισμός του μηχανήματός σας" και "Λειτουργία" των ενότητων "Καθαρισμός" και "Συχνές ερωτήσεις" του εγχειριδίου του μπλέντερ με περιστροφική διάταξη ασφάλισης είναι σχετικές και θα πρέπει να ανατρέχετε σε αυτές επιπροσθέτως των πληροφοριών του παρόντος.

Συμπαγές κάλυμμα

Θύρα καλύμματος:

1. Μπορείτε να αφαιρέσετε τη θύρα καλύμματος ανοίγοντάς την μέχρι η θύρα να είναι οριζόντια. Στη συνέχεια, εκτείνετε προσεκτικά τα πλαϊνά της θύρας πάνω από τους στρογγυλούς μεντεσέδες και αφαιρέστε την.
2. Για να επανατοποθετήσετε τη θύρα του καλύμματος, εκτείνετε προσεκτικά τα πλαϊνά της θύρας και τοποθετήστε τις εγκοπές των μεντεσέδων της θύρας πάνω από τους στρογγυλούς μεντεσέδες.



ΕΙΚΟΝΑ Α

Πίσω κάλυμμα:

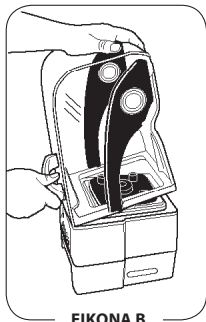
Για καλύτερη μείωση του θορύβου, στερεώστε το ηχομονωτικό περίβλημα του The Quiet One® στη βάση χρησιμοποιώντας ένα πατενταρισμένο μαγνητικό σύστημα. Εκτός από τα πλεονεκτήματα της μείωσης του θορύβου από την ανάμιξη σε σχέση με τα συστήματα θύρας που είναι στερεωμένα με μηχανικό τρόπο, το μαγνητικά στερεωμένο σύστημα επιτρέπει τη γρήγορη και εύκολη αφαίρεση για το καθαρίσμα.

Για να αφαιρέσετε το ηχομονωτικό περίβλημα:

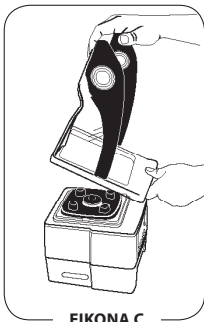
- Πρώτα βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει αφαιρεθεί από τη συσκευή.
- Πιάστε το περίβλημα και με τα δύο χέρια.
- Γείρετέ το ελαφρά προς τα πίσω και τραβήξτε το περίβλημα ευθεία προς τα επάνω (βλ. Εικόνα Β).

Για να επανατοποθετήσετε το ηχομονωτικό περίβλημα:

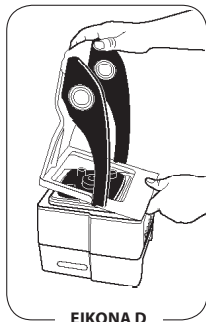
- Ξεκινήστε με το πίσω κάλυμμα που έχει αφαιρεθεί από την πίσω θύρα.
- Ευθυγραμμίστε το άνοιγμα στην πλάκα βάσης του πίσω καλύμματος (βλ. Εικόνα C).
- Ξεκινήστε από τη μία πλευρά της ράβδου κεντραρίσματος και αργά τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα στη θέση του διασφαλίζοντας ότι η ηχοαπορροφητική ράβδος δεν έχει πιαστεί από κάποιο τμήμα της πλάκας βάσης (Εικόνα D)



ΕΙΚΟΝΑ Β



ΕΙΚΟΝΑ C



ΕΙΚΟΝΑ D

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ!

Ηχοαπορροφητική φλάντζα: Μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων. Οι υψηλές θερμοκρασίες και τα χημικά ενδέχεται να κάνουν τη ράβδο να φουσκώσει. Μην τη βυθίζετε σε υγρά. Η φλάντζα ενδέχεται να απορροφήσει νερό και να φουσκώσει. Μπορεί να χρειαστούν 24-48 ώρες για να στεγνώσει με φυσικό τρόπο, προκειμένου να επανέλθει στο αρχικό σχήμα της.












Ηχοαπορροφητική φλάντζα και ράβδος κεντραρίσματος δοχείου:

Μπορείτε να αφαιρέσετε την ηχοαπορροφητική φλάντζα που βρίσκεται ανάμεσα στη βάση και στη θύρα καλύμματος για να την καθαρίσετε, τραβώντας την απλώς από τη βάση, έχοντας αφαιρέσει πρώτα το κάλυμμα.

Πλύνετε τη φλάντζα και τη ράβδο με ζεστό σαπουνόνερο. Ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και μετά στεγνώστε τα. Επανασυναρμολογήστε πριν από τη χρήση. Για να επανατοποθετήσετε την ηχοαπορροφητική φλάντζα, απλώς ακουμπήστε τη πάνω στη βάση διασφαλίζοντας ότι εφαρμόζει σταθερά στη ράβδο κεντραρίσματος. Επανατοποθετήστε το ηχομονωτικό περίβλημα. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά στο μπλέντερ και στη ράβδο κεντραρίσματος. Η φλάντζα και η ράβδος κεντραρίσματος πρέπει να είναι επίπεδα τοποθετημένες πάνω στη βάση μετέρ.

Quiet One (TQO)® طلخ ة ط ح م ب ة ي ان ع ل او م اد خ ت س ا ل ي ل د

زومرلا

	ريذحت		هيبنت
	جراخ يهطلا تاوداؤ كفيدي قبا. اقلطم نكفرحتل اعقول اسطت ال فيواحل		امهن كم يف متداسرو اعطغا دوحو دن ع زاهجلا لغش
	فيئابركلا قمصلا رطخ		جتنملا اذه مادختسا لبق هبعوتساو كلالملا ليلا ارقا
	قنخاس لئوس طلخ دن ع قراحل ةجرد عافترا		قلىاسلا داوملا يف زاهجلا رمغت ال
	طالخل مادختسا ءانثا فيواحل لخد رصان علا لاخ باب موقت ال		لي غشنتلا فاقيا/ءدب
	لكرحتت يتلا عقوللا سمال دن ع و اتاقلحلما رييغت دن عو فيظنتلا لبقو مادختسالا مدع ءانثا فيئابركلا رايتلا ن ع زاهجلا لصفلا طالخل لي غشنت ءانثا		

ررض و ا قرطخ ةباصا ثودح لى لى كلالملا ليلا دو ق حل مل ا اذه يف ةدراولا ةمالسل تااطي ت ح او تامي ل عتلا عابتا مدع يدوي دق ال بقتسم هيل ا عوجرلل نم ان كم يف كلالملا ليلا دو ق حل مل ا اذهب ظفت ح ا . تااكل تمل ا يف

ال يذلا Vitamix TQO تااطال خ صخت قماه ةيان عو مادختسا تامول عم لى ع يوتحي ق حل مل ا اذه : ةظحال م توصللا اعطغ ن ع Legacy توصللا اعطغ ةلازو بيكرت فلتيخي . يبلوللا لفقلا ب توصللا فالغ لمشي يبلوللا لفقلا تال ان ع زكرمبلا قداسو توصللا متهك ةيشحب ةيان علا فلتيخت امك . يبلوللا لفقلا ب كعتلا عون دي دحتل :

1. توصللا فالغ اعطغ حتفا .
2. زكرمبلا قداسو عزنا .
3. مسرلا اذه ن ع اثحب توصللا فالغ قداق لى لى رظنا .
 - > اذو جوم مسرلا اذه ناك اذ ا :



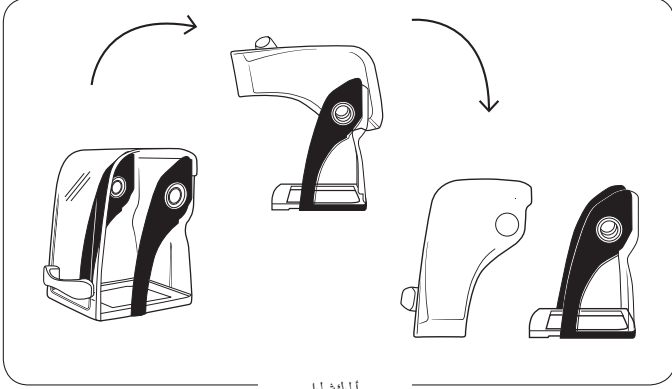
كعتلا مادختسا لى ع قبطنت ال ق حل مل ا اذه يف تامول عمل اف . يبلوللا لفقلا ب TQO قداق ةيان علا او مادختسا ليلا ع جار . ق حل مل ا اذه يف تامول عمل ا ل هاجت

- > Legacy مي مصت وه كب صاخلا توصللا فالغ ن اف ، توصللا فالغ قداق لى ع مسر كانه نكي مل اذ ا . تااطي ت ح ال ماسقا . ةيلاتلا ءحفصل لى لى لقتنا . اهب ةيان علا او كعتلا مادختسا لى ع مهم انه ةدراولا تامول عمل او يبلوللا لفقلا ليلا د يف قركمبلا قلىس ال او فيظنتلا او لي غشنتلا تارقفو ، كعتلا ءجرمبو ، قماهل ا انه قداولا تامول عمل لى لى قفاض ال اب اهيل ا عوجرلا بجيو قصللا ققيشو .

طوغضملا ءاطغلا

ءاطغلا باب

1. أيقفاً باببلا حببصي يتح هحتف قيروطنع ءاطغلا باب عزن نكمي . اهتلازاب مقو تزيديتسملا تالصرفملا ىلع قفرب باببلا بن اوج حسفاً
2. عطاقو عضو قفرب باببلا بن اوج اسفايب مق ، ءاطغلا باب تيبثت ءاعال تزيديتسملا تالصرفملا قوف باببلا تالصرفم .



ا لكشلا

يفلخل ءاطغلا

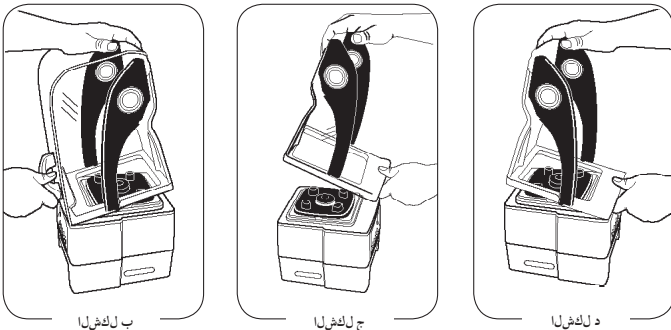
The دحوب صاخلا توصلا فالغ تيبثت متي ، ززع مروح ىلع توصلا ليلقتل اديجب . عارتخة ءارب ىلع لصاح يسيطانغم ماظن مادختساب ءدعاقلا اب Quiet One® ، أيكيني الكيم تتبثمل باببلا قمظنأ ممدقت اهم رشكأ طلخل ءاضوض ليلقت اياز م نع ، فيظن تلل لسو عيرس عزن ب أيسيطانغم تتبثمل ماظنلا حمسي .

توصلا فالغ ءلازال

- ءدحولنا نع ءاوعلا عزن نم ءلوا دكأت .
- لكيدي اتلكب فالغلا كسمأ .
- (B لكشلا رظنا) ىلع ءلا ىل ءرشابم مبحساو فخلخا ىل ءل يلق فالغلا لمأ .

توصلا فالغ لادبتسلا

- ءاطغلا باب نع لوصفملا يفلخل ءاطغلا اب ادبا .
- (C لكشلا رظنا) يفلخل ءاطغلا يف ءدعاقلا حول يف هحتفلا ذاح .
- يفلخل ءاطغلا عطبب عضو زكرمبلا ءداسو يبناج دحأ نم ادبا .
- ع زج يأ ببسب ءروضحم تسيل توصلا متك ءداسو نأ نامضل هخضوم يف ءدعاقلا حول نم (D لكشلا) ءدعاقلا حول نم .



ب لكشلا

ج لكشلا

د لكشلا

ءمها تاطحال

قرارحلا تاجرد ببسبت دقف قابطال ءلاسغ يف اطسغ ال : توصلا متك ءيشح ءامل ءيشحلا صرمت دقف . اطلب ال ءداسولا خافتنا يف تايواميكلو ءيلاعل خفتنتو . يوصلال امجج ىلا امتدوع لبق ءعاس 24-48 ءاولا يف انفافج قرغتسي دق .











ءدوجوملا توصلا متك ءيشح عزن نكمي : ءاوعلا زكرمب ءداسوو توصلا متك ءيشح ببق ءدعاقلا نع قطاسبب اءيشقت قيروطنع فيظن تلل باببلا ءاطغو ءدعاقلا نيب ءاطغلا عزن .

تحت فيظن تلل عطقلا فطشا . نوباصو يفءءام يف ءداسولا ءيشحلا لسغا متك ءيشح بيكفرت ءدعاقلا . مادختسالا لبق بيكفرتلا دحأ . انفافج مٲ يراجلا ءامل ءداسو عم ققوب مءالتت انأ نم دكأتلا عم ءدعاقلا ىلع قطاسبب اهخض ، توصلا ءيشحلا رارقبسا نم دكأت . تءاهي جوتلل اقفو توصلا فالغ خضو دحأ . زكرمبلا زكرمبلا ءداسوو ءيشحلا نوكت نأ بجي . زكرمبلا ءداسوو طالخلا ىلع ميسلكشب لكشلا ءدعاق ىلع ءيوتسم .

Priedas prie

„The Quiet One“[®] (TQO) maišymo stoties naudojimo ir priežiūros vadovas

SIMBOLIAI

	Perspėjimas		Ispėjimas
	NIEKUOMET nelieskite judančių dalių. Nekiškite rankų ir įrankių į talpą		Naudokite su uždėtu dangčiu ir įstatytu kaiščiu
	Elektros šoko pavojus		Prieš naudodamiesi šiuo gaminiu, perskaitykite ir supraskite naudotojo vadovą
	Aukšta temperatūra maišant karštus skysčius		Nepanardinkite
	NEĮSTATYKITE daiktų į talpą, kol maišytuvas naudojamas		Ij. / išj.
	Atjunkite, kai prietaisas nenaudojamas, prieš valydami, keisdami priedus arba artindamiesi prie judančių dalių, kol maišytuvas naudojamas		

NESILAIKANT ŠIO PRIEDO IR NAUDOTOJO VADOVO INSTRUKCIJŲ BEI SAUGUMO PRIEMONIŲ, GALIMA RIMTAI SUSIŽALOTI ARBA SUGADINTI NUOŠAVYBĘ. LAIKYKITE ŠĮ PRIEDĄ IR NAUDOTOJO VADOVĄ SAUGIOJE VIETOJE, JEI JŲ PRIREIKTŲ ATEITYJE.

Pastaba: šis priedas yra svarbi „Vitamix TQO“ maišytuvų, kurie neturi pasukamo užrakto sandaraus gaubto, naudojimo ir priežiūros informacija. „Legacy“ garso nepraleidžiančio gaubto tvirtinimas ir nuėmimas skiriasi nuo pasukamo užrakto garso nepraleidžiančio gaubto. Garsą slopinantis tarpiklis ir centravimo padėklas taip pat skiriasi nuo pasukamo užrakto prietaisų.

Norėdami nustatyti savo prietaiso tipą:

1. Atidarykite garso nepraleidžiančio gaubto dangtį.
2. Nuimkite centravimo padėklą.
3. Ant garso nepraleidžiančio gaubto pagrindo ieškokite šio paveikslėlio.
 - > Jei šis paveikslėlis pateiktas:



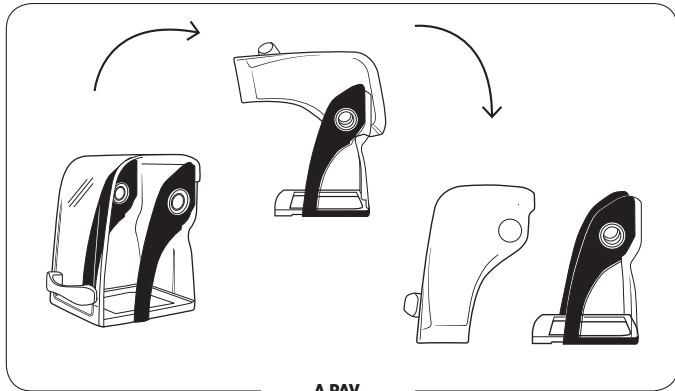
informacija šiame priėde netaikoma jūsų prietaiso naudojimui. Nepaisykite šio priedo informacijos. Žr. pasukamo užrakto TQO naudojimo ir priežiūros vadovą.

- > Jei ant jūsų garso nepraleidžiančio gaubto pagrindo nėra paveikslėlio, jūsų garso nepraleidžiantis gaubtas yra „Legacy“ dizaino ir čia pateikta informacija svarbi jūsų prietaiso naudojimui bei priežiūrai. Eikite į kitą puslapį. Svarbios apsaugos priemonės, jūsų prietaiso programavimo, naudojimo, valymo paragrafai ir pasukamo užrakto vadovo DUK skyriai aktualūs ir į juos taip pat reikia atkreipti dėmesį.

Kompaktiškas dangtis

Dangčio drelės:

1. Dangčio drelės galima nuimti atidarant jas taip, kad būtų horizontalios. Tuomet švelniai nukabinkite drelių šonus nuo apvalių vyrių ir nuimkite.
2. Norėdami vėl uždėti dangčio drelės, švelniai išplėskite drelių šonus ir užkabinkite drelių vyrių angas ant apvalių vyrių.



A PAV.

Galinis dangtis:

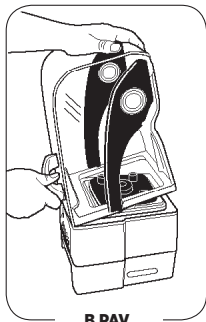
Kad garsas būtų geriau sumažintas, „The Quiet One“ yra pritvirtintas prie pagrindo naudojant patentuotą magnetinę sistemą. Be to, kad mažina maišymo triukšmą, palyginti su mechaniškai tvirtinamų drelių sistemomis, magnetiniu būdu tvirtinama sistema užtikrina greitesnį ir lengvesnį nuėmimą valymui.

Norėdami nuimti garso nepraleidžiantį gaubtą:

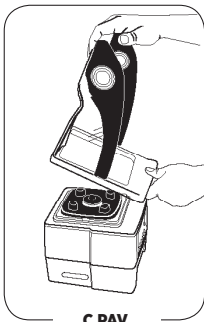
- Pirmiausia įsitinkite, kad talpa nuimta nuo įrenginio.
- Suimkite gaubtą abiem rankomis.
- Švelniai pakreipkite atgal ir vertikaliai traukite gaubtą (žr. B pav.).

Norėdami uždėti garso nepraleidžiantį gaubtą:

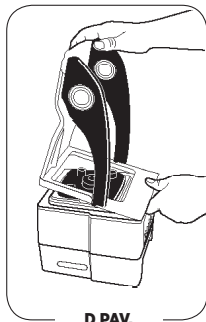
- pradėkite nuo galinio dangčio, atkabinto nuo dangčio drelių
- Išlygiuokite angą, esančią galinio dangčio pagrindo plokštėje (žr. C pav.)
- Pradėkite nuo vienos centravimo padėklo pusės ir lėtai dėkite galinį dangtį į jam skirtą padėtį užtikrinami, kad garsą slopinantis minkštas tarpiklis nėra suspaudžiamas bet kokios pagrindo plokštės dalies (F pav.)



B PAV.



C PAV.



D PAV.

SVARBIOS PASTABOS!












Garsą slopinantis tarpiklis: neplaukite indaplovėje. Dėl aukštos temperatūros ir cheminių medžiagų minkštas tarpiklis gali išsipūsti. Nemirkykite. Tarpiklis gali sugerti vandenį ir išsipūsti. Gali reikėti džiovinti 24–48 valandas, kol jo dydis taps normalus.

Garsą slopinantis tarpiklis ir talpos centravimo padėklas: garsą slopinantį tarpiklį, esantį tarp pagrindo ir dangčio drelių, galima nuimti prieš valant tiesiog nulupus jį nuo pagrindo, kai nuimtas dangtis.

Plaukite tarpiklį ir padėklą šiltame, muiliname vandenyje. Švariai nuskalaukite po tekančiu vandeniu ir išdžiovinkite. Vėl sumontuokite prieš naudodami. Norėdami vėl sumontuoti garsą slopinantį tarpiklį, tiesiog uždėkite jį ant pagrindo įsitikindami, kad jis gerai priglundžia prie centravimo padėklo. Uždėkite garso nepraleidžiantį gaubtą. Įsitinkite, kad tarpiklis tinkamai uždėtas ant maišytuvo ir centravimo padėklo. Tarpiklis ir centravimo padėklas turi būti uždėti lygiai ant variklio pagrindo.

The Quiet One® (TQO) ब्लेंडिंग स्टेशन उपयोग और देखभाल मैनुअल

प्रतीक

	चेतावनी		सावधानी
	चलते पर्जों को कभी भी छुए नहीं। हाथों और बर्तनों को कंटेनर से बाहर रखें		ढक्कन और ढक्कन के प्लग को यथास्थान लगाकर चलाए
	बिजली का झटका लगने का खतरा		इस उत्पाद का उपयोग करने से पूर्व उपयोगकर्ता मैनुअल को पढ़ें और समझें
	गर्म तरल पदार्थों को मिलाते समय उच्च तापमान		डुबोएं नहीं
	ब्लेंडर के उपयोग में होते समय कंटेनर में कोई चीज़ न डालें		I / O ऑन/ऑफ
	उपयोग ना होने पर, साफ करने से पहले, एसेसरीज़ बदलते समय या ब्लेंडर के उपयोग के दौरान चलने वाले हिस्सों तक पहुंचने से पहले, प्लग को बाहर निकाल दें		

इस परिशिष्ट और उपयोगकर्ता मैनुअल में मौजूद निर्देशों और सुरक्षा सावधानियों का पालन ना करने के कारण गंभीर चोट लग सकती है या संपत्ति की हानि हो सकती है। इस परिशिष्ट और उपयोगकर्ता मैनुअल को भविष्य में संदर्भ के लिए किसी सुरक्षित स्थान पर रखें।

नोट: यह परिशिष्ट ऐसे Vitamix TQO ब्लेंडर्स के उपयोग और देखभाल के लिए महत्वपूर्ण जानकारी है जिनमें मैग्नेटिक साउंड एन्क्लोज़र नहीं है। ट्विस्ट-लॉक साउंड एन्क्लोज़र को लगाना व हटाना, मैग्नेटिक साउंड एन्क्लोज़र से भिन्न है। साउंड डैम्पनिंग गास्केट को हटा दिया गया है और सेन्टरिंग पैड को फिर से डिज़ाइन किया गया है।

अपनी मशीन का प्रकार पहचानने के लिए:

1. साउंड एन्क्लोज़र कवर खोलें।
2. सेन्टरिंग पैड को निकालें।
3. इस ग्राफ़िक के लिए साउंड एन्क्लोज़र के बेस पर देखें।
 - > यदि यह ग्राफ़िक मौजूद हो:



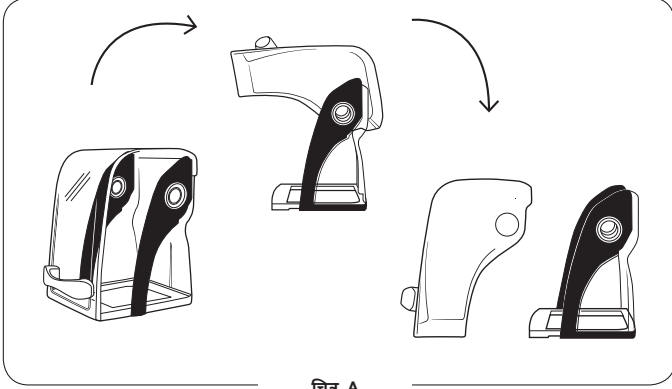
इस परिशिष्ट में दी गई जानकारी आपकी मशीन के उपयोग पर लागू होती है। इस परिशिष्ट में दी गई जानकारी की अवहेलना। ट्विस्ट लॉक TQO उपयोग और देखभाल मैनुअल को देखें।

- > यदि आपके साउंड एन्क्लोज़र बेस पर कोई ग्राफ़िक नहीं है, तो आपका साउंड एन्क्लोज़र मैग्नेटिक डिज़ाइन का है और यहाँ दी गई जानकारी आपकी मशीन के उपयोग और देखभाल के लिए महत्वपूर्ण है। अगले पेज पर जाएं। ट्विस्ट लॉक मैनुअल के महत्वपूर्ण सुरक्षा उपाय, अपनी मशीन की प्रोग्रामिंग करना, ऑपरेशन, सफाई के पैराग्राफ और FAQ प्रासंगिक हैं और यहाँ दी गई जानकारी के अलावा संदर्भित किए जाने चाहिए।

कॉम्पैक्ट कवर

कवर डोर:

1. कवर डोर को क्षैतिज स्थिति में रखते हुए खोलकर अलग किया जा सकता है। उसके बाद, डोर के किनारों को गोल कब्जों के ऊपर धीरे-धीरे फैलाते हुए निकाल लें।
2. कवर डोर वापस लगाने के लिए, डोर के किनारों को धीरे धीरे फैलाएं और डोर कब्जों के कटआउट्स को गोल कब्जों पर लगा दें।



चित्र A

बैक कवर:

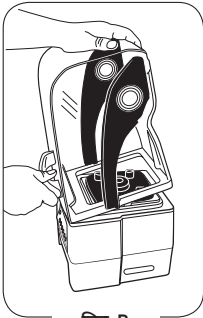
आवाज में कमी करने की उन्नत तकनीक के लिए, The Quiet One® के लिए साउंड एन्क्लोज़र को एक पेटेंट की गई चुंबकीय प्रणाली का उपयोग करके बेस पर सुरक्षित रूप से लगाया गया है। मैकेनिकल रूप से जुड़े दरवाजा प्रणालियों पर शोर को कम करने के लाभों के अलावा, चुंबकीय रूप से जुड़ी प्रणाली सफाई के लिए तेजी और आसानी से हिस्सों को हटाने देती है।

साउंड एन्क्लोज़र को निकालने के लिए:

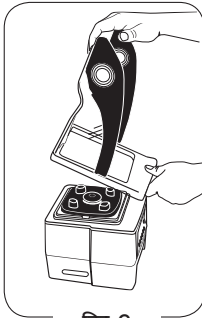
- पहले सुनिश्चित करें कि कंटेनर यूनिट से निकाल दिया गया है।
- एन्क्लोज़र को दोनों हाथों से पकड़ें।
- थोड़ा पीछे की ओर झुकाएं और एन्क्लोज़र को सीधा ऊपर खींचें (आकृति B देखें)।

साउंड एन्क्लोज़र को बदलने के लिए:

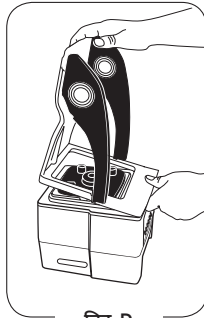
- सबसे पहले बैक कवर को कवर डोर से अलग करें
- बैक कवर की बेस प्लेट में ओपनिंग को एक सीध में लाएं (आकृति C देखें)
- सेंट्रिंग पैड के एक तरफ से शुरू करें और धीरे-धीरे बैक कवर को पोजीशन में रखें ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि बेस प्लेट के किसी भी हिस्से से साउंड डैम्पनिंग पैड फसा नहीं है (आकृति D)



चित्र B



चित्र C



चित्र D

महत्वपूर्ण नोट्स!

साउंड डैम्पनिंग गास्केट: डिशवाशर में धोए नहीं। उच्च तापमान और रसायनों के कारण पैड फूल सकता है। भिगोएं नहीं। गास्केट पानी को अवशोषित कर सकता है और फूल सकता है। इसके मूल आकार में वापस आने के लिए हवा में सूखने में 24-48 घंटे तक लग सकते हैं। इसे अपने मूल आकार में लौटाने से पहले 24-48 घंटे हवा सूखने लग सकती है।

साउंड डैम्पनिंग गास्केट और कंटेनर सेंट्रिंग पैड: बेस और कवर डोर के बीच स्थित ध्वनि को कम करने वाले गास्केट को कवर हटाए जाने के बाद बस बेस को निकाल करके सफाई के लिए हटाया जा सकता है। (पेज 14 और 15 को कवर हटाने के लिए देखें)।

गास्केट और पैड को गर्म, साबुन वाले पानी से धोएं। बहते पानी में साफ करके सुखाएं। उपयोग करने से पहले फिर से असेंबल करें। ध्वनि को कम करने वाले गास्केट को पुनः स्थापित करने के लिए, बस इसे बेस पर रखते हुए सुनिश्चित करें कि यह सेंट्रिंग पैड के सामने अच्छी तरह से फिट बैठता है। पेज 15 पर दिए गए निर्देश के अनुसार साउंड इन्क्लोज़र को बदलें। सुनिश्चित करें कि गास्केट, ब्लेंडर और सेंट्रिंग पैड के सामने अच्छी तरह से बैठा है। गास्केट और सेंट्रिंग पैड मोटर बेस पर समतल होना चाहिए।